



คู่มือการใช้ภาษา
ไทย-อังกฤษ-พม่า-เขมร
สำหรับบุคลากรสาธารณสุข
ในการให้บริการสุขภาพแก่ประชากรต่างด้าว

Manual Using Four Languages
Thai-English-Myanmar-Cambodian
For
Health Personnel in Providing Services to Foreigners



สำนักบริหารการสาธารณสุข
Bureau of Health Administration
สำนักงานปลัดกระทรวงสาธารณสุข
กระทรวงสาธารณสุข

คู่มือการใช้ภาษา
ไทย-อังกฤษ-พม่า-เขมร
สำหรับบุคลากรสาธารณสุข
ในการให้บริการสุขภาพแก่ประชากรต่างด้าว

Manual Using Four Languages
Thai-English-Myanmar-Cambodian
For
Health Personnel in Providing Services to Foreigners



สำนักบริหารการสาธารณสุข
Bureau of Health Administration
สำนักงานปลัดกระทรวงสาธารณสุข
กระทรวงสาธารณสุข



คู่มือการใช้ภาษา ไทย - อังกฤษ - พม่า - เขมร
สำหรับบุคลากรสาธารณสุขในการให้บริการสุขภาพแก่ประชากรต่างด้าว

พิมพ์ครั้งที่ 1 กรกฎาคม 2557
จำนวน 11,000 เล่ม
จัดทำโดย สำนักบริหารการสาธารณสุข
อาคาร 5 ชั้น 6
ตึกสำนักงานปลัดกระทรวงสาธารณสุข
ถ.ติวานนท์ อ.เมือง จ.นนทบุรี 11000
โทร. 0-2590-1757-8, โทรสาร 0-2590-1757
www.phdb.moph.go.th

คำนำ

กระทรวงสาธารณสุขได้เตรียมความพร้อมในด้านการพัฒนา ศักยภาพบุคลากรในการให้บริการสุขภาพแก่ประชากรต่างด้าว เพื่อรองรับ การเข้าสู่ประชาคมอาเซียน ในปี 2558 โดยการส่งเสริมสนับสนุน ให้บุคลากรสาธารณสุขทุกระดับได้มีการพัฒนาทักษะด้านภาษาที่ใช้กัน ในกลุ่มประเทศสมาชิกอาเซียน โดยเฉพาะในกลุ่มประเทศเพื่อนบ้านที่มีอาณาเขตติดต่อกับแนวตะเข็บชายแดนไทย ได้แก่ กัมพูชา ลาว เขมร และพม่า ซึ่งเข้ามา รับบริการตรวจรักษาสุขภาพในหน่วยบริการของไทย อย่างต่อเนื่องสม่ำเสมอ บุคลากรสาธารณสุขทั้งในและนอกสถานบริการสุขภาพที่ต้องปฏิบัติงานในด้านการส่งเสริม ป้องกัน ดูแลและให้การตรวจรักษาแก่ผู้มารับบริการที่เป็นชาวต่างชาติ จึงจำเป็นต้องมีคู่มือการใช้ภาษาที่สามารถสื่อสารเข้าใจอย่างง่ายในการปฏิบัติงาน

ดังนั้น สำนักบริหารการสาธารณสุข จึงได้ขอความอนุเคราะห์ จากสำนักการสาธารณสุขระหว่างประเทศ ซึ่งได้เคยจัดพิมพ์และเผยแพร่ คู่มือแปลภาษาสำหรับบุคลากรที่ให้บริการสุขภาพแก่ประชากรต่างด้าว ประกอบด้วย การใช้ภาษาอังกฤษ ภาษาพม่า และภาษาเขมร ซึ่งสอดคล้อง กับงานบริการสุขภาพ เพื่อรองรับการเข้าสู่ประชาคมอาเซียน โดยนำมา ปรับปรุงรูปแบบคู่มือใหม่ ให้สะดวกในการใช้งาน เพื่อให้กับบุคลากร และหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง สามารถนำไปใช้ประโยชน์ต่อไป จึงขอขอบคุณ สำนักการสาธารณสุขระหว่างประเทศ และผู้มีส่วนร่วมในการจัดทำเอกสารนี้ ทุกท่านมา ณ โอกาสนี้

สำนักบริหารการสาธารณสุข
กรกฎาคม 2557

FOREWORD

Ministry of Public Health is starting to improve their health personnel for Asean Economic Community (AEC) to serve incoming workforce in 2015 by educating them on language skills. The focus is on Thailand's neighbor languages such as Cambodian, Burmese and Laotian which mainly and regularly come for services. To promote preventive and corrective fundamental healthcare services efficiently, an essential language manual booklet is deeply needed.

As a result, Bureau of Public Health asks International Healthcare Division to modify their essential language manual for healthcare service to print and publish a translation guide for health personnel working in Thailand. The update and modification brings a new guide which is easy to use for healthcare workforces and it helps to clearly understand how to communicate their foreign patients.

Thank you
Bureau of Health Administration
July 2014.

สารบัญ / Contents




หมวด 1	คำทักทาย	Chapter 1	Greetings	7
หมวด 2	เครือญาติ	Chapter 2	Relative	9
หมวด 3	การซักประวัติ	Chapter 3	History taking	11
หมวด 4	จำนวนนับ	Chapter 4	Counts	19
หมวด 5	หน่วยนับ / หน่วยเรียก	Chapter 5	Unit / Unit called	23
หมวด 6	วันและเวลา	Chapter 6	Date and Time	25
หมวด 7	เดือนปี	Chapter 7	Year	31
หมวด 8	สี	Chapter 8	Color	34
หมวด 9	อวัยวะภายนอก	Chapter 9	External organs	36
หมวด 10	อวัยวะภายใน	Chapter 10	Viscera	44
หมวด 11	ระบบทางเดินหายใจ	Chapter 11	Respiratory system	47
หมวด 12	ระบบทางเดินอาหาร	Chapter 12	Gastrointestinal system	49
หมวด 13	ระบบโครงกระดูก	Chapter 13	Skeletal system	51
หมวด 14	ระบบปัสสาวะ	Chapter 14	Urinary system	54
หมวด 15	ระบบกล้ามเนื้อ	Chapter 15	Musculoskeletal system	55
หมวด 16	ระบบประสาท	Chapter 16	Nervous system	57
หมวด 17	ระบบต่อมไร้ท่อ	Chapter 17	Endocrine system	58
หมวด 18	ระบบไหลเวียนโลหิต	Chapter 18	Circulatory system	59
หมวด 19	ระบบสืบพันธุ์	Chapter 19	Reproductive system	60
หมวด 20	การตรวจร่างกาย	Chapter 20	Physical examination	62
หมวด 21	การรับประทานยา	Chapter 21	Medication	72
หมวด 22	การฉีดยา/ฉีดวัคซีน	Chapter 22	Injection / vaccination	76
หมวด 23	อาการแพ้ยา	Chapter 23	Drug allergies	76
หมวด 24	การรักษาสุขอนามัย	Chapter 24	Hygiene	77

สารบัญ / Contents

หมวด 25 คำแนะนำ การทำแผลด้วยตนเอง	Chapter 25	Instructions wound manually	81
หมวด 26 การหยอดตา	Chapter 26	The eye drops	82
หมวด 27 คำแนะนำในการ ป้องกันโรค	Chapter 27	Instructions for prevention	84
หมวด 28 การปฏิบัติตัวที่ห้อง X-Ray	Chapter 28	Observed at X-Ray	86
หมวด 29 กายภาพบำบัด	Chapter 29	Physical therapy	89
หมวด 30 การฝากครรภ์	Chapter 30	Antenatal care	91
หมวด 31 การคลอด	Chapter 31	Labor Care	94




หมวดคำทักทาย / Greetings

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
คำทักทาย	สวัสดี	Hi / Hello	สวัสดี	ฮั้ว ฮุเตี้ย	ဟဲลโล	หมิ่นกะหล่าป่า
	ยินดีที่ได้รู้จัก	Nice to meet you.	รืกทกขพขพขพขพขพขพ	รืก-เรี่ยย โดย บาน ฮุกวล	เออ.สุทวอฉะ:วอวอ(วอ)ย	ตเวี ยะตา วันตาป่า แต่
<div style="text-align: center;">  <p>Chapter 1</p> </div>	ลาก่อน	Goodbye	ณาสริธเบ็ย	เลี่ย เซ็น เอีย	วูระเออวอ(วอ)ย	ตั่วต้อ หม่
	สบายดีไหม	How are you?	สุขสงขพขพขพขพ?	ฮุก-ฮั้ว-บาย-เจียเต	เซอเทอวฉะ:นวะ	เหมเก้าง์ ลา
	คุณชื่ออะไร	What is Your Name?	ฮุกแญะฮึ?	เนี่ยะ ขมุฮ-อะเวีย	ฉฉะ:สุทวอฉะ:วอวอ(วอ)ย, เอล็(ว)	ฮั้วบยา นะหม่ แบปเลแล
	ฉันชื่อ...	My name is...	ฮุกแญะ:...	คณึ่ม ขมุฮ...	ทวอ(วอ)ยสุทวอฉะ:วอวอ(วอ)ย ----	จะน็อนะหม่.....

หมวดคำทักทาย / Greetings

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
คำทักทาย	ยินดีต้อนรับ	Welcome	សូមស្វាគមន៍	โซม สุวา-กุม	ကြိုဆိုပါတယ်။	โจไซ่ ป่าแต่
	เคย	Once	ធ្លាប់	ทลวบ	တူဝယ် ။	พูแต่
	ไม่เคย	Never	មិនធ្លាប់	เม็น ทลวบ	--မတူဖူး။	มะพูบู
	ใช่	Yes	ប៉ែន	แมน	ဟုတ်တယ်။	โฮ้วแต่
	ไม่ใช่	No	មិនមែន	เม็น แมน	မဟုတ်ဖူး။	มะโฮ้วบู
	ไม่แน่ใจ	Not Sure	មិនច្បាស់	เม็น จุบาส หรือ ออก จิบาส	မသေချာဖူး။	มะเตฉ่า บู
	ขอบคุณ	Thank You	អរគុណ	ออ-กุน	ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။	เจชู ตินป่า แต่
	ขอโทษ	Sorry	សូមទោស	โซม โตส	တောင်းပန်ပါတယ်။	เตางบั่น ป่าแต่
	ขอให้โชคดี	Good Luck	សូមឱ្យមានសំណាងល្អ	โซม โอย เมียน ซือม-ฉาง ลออ	ကံ့ဘေးကင်းပါစေ။	กั้นแกง ป่าเซ

หมวดเครือญาติ / Relative

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน	
<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="background-color: #8B4513; color: white; border-radius: 50%; padding: 10px; margin-right: 10px;"> Chapter 2 </div>  </div>	ครอบครัว	Family	គ្រួសារ	กรัว-ซา	ဝိသားစု။	มิตาซู	
	บิดา	Father	ឪពុក	โอะ-ปุก		အဖေ။	อะเฟ่
	มารดา	Mother	ម្តាយ	มตาย		အမေ။	อะเหม่
	บุตร	Child	កូន	โกน		ဝလေး။	คะเล
	ตัวเอง ผม/ฉัน/ดิฉัน	Me	ខ្ញុំ	คยืม		ကိုယ့်ကိုယ်ကို။	โกโก โก่อ
	ลูกชาย	Son	កូនប្រុស	โกน ปุส		သားလေး။	ตา เล
	ลูกสาว	Daughter	កូនស្រី	โกน ซูเรีย		သမီးလေး။	ตะมี เล
	พี่ชาย/น้องชาย	Brother	បង/ប្អូនប្រុស	บ็อง/ปอุน-บุส		အကို/ ညီလေး။	อะโก/ หยี่เล
	พี่สาว/ น้องสาว	Sister	បង/ប្អូនស្រី	บ็อง/ปอุน-ซูเรีย		အမ/ညီမ။	อะมะ/ หยี่มะ

หมวดเครือญาติ / Relative

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
เครือญาติ	ปู่/ตา	Grandfather	តា	ตา	အဖိုး/ အဖိုး	อะโพ/ อะโพ
	ย่า/ยาย	Grandmother	ဃာဃ	เยีย	အဖွား/ အဖွား	อะพัว/ อะพัว
	ลุง	Uncle	အံ့ဗျဗျ	อุม-บุรุฮ	ဘကြီး။	ปะจี
	ป้า	Aunt	အံ့ဗျဗျ	อุม-เซี๋ย	အကြီး။	อะจี
	ภรรยา	Wife	ភរិယာ	ภาะ-ริ-เยีย	ယော။	มะยา
	หลานชาย	Grandson	ဇော့ဗျဗျ	เจา-ปะเราะ	ဝူ။	ตุ้
	หลานสาว	Granddaughter	ဇော့ဗျဗျ	เจา-เซี๋ย	ဝူယ။	ตุ้มะ
	ญาติ	Relatives	សាច់ញាតិ	ซัง-ญีต	အချင်း	อะเมียว

หมวดการช้กประวัติ / History taking

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
การ ช้กประวัติ	เลข ประจำตัว ประชาชน	Identification Number	លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ	เลข อีต-ตะ-ช้ญ- เถียน-บ้ณ	အချိန်အမှတ်တံဆိပ် နံပါတ်။	อะเมียวตา มัด โปงตั้น นัมบัต
	เลขบัตร ประจำตัว ผู้ป่วย	Patient Identification Number	លេខសម្គាល់ខ្លួនអ្នកជំងឺ	เลข บัตร ประ จำ คลวาน เนิยะ จุม-จ้อ	လူနာ ကတ်နံပါတ်။	หลู่หน่า ก้าต นัม บัต
	บัตรประกัน สุขภาพ	Insurance Card	ប័ណ្ណធានារ៉ាប់រងសុខភាព	บัน เทีย-เมีย-รับ- รอง ชุก-เกียบ	ကျန်းမာရေးအခမဲ့ကတ်။	จันหม่าเย อ่า มะซัน ก้าต
	บัตรประกัน สังคม	Social Security Card	ប័ណ្ណធានារ៉ាប់រងសង្គម	บัน เทีย-เมีย-รับ- รอง ซ็อง-กุม	လူမှုဝန်ထုတ်ကတ်။	หลู่จู่ หลู่หลงเย ก้าต
	ชื่อ	Name	ឈ្មោះ	ชมุฮ	အမည်။	อะหมี่/ นะหม่
	สกุล	Surname	ត្រកូល	ตรอ-กุล	နိမိတ်အမည်။	เมียวแฮตอะหมี่

Chapter 3



หมวดการชักประวัติ / History taking

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
การ ชักประวัติ	เพศ	Sex	អ្នក	เพศ	လိင်။	เหล็ง
	ชาย	Male	ប្រុស	บุรุษ	ကျား။	จา
	หญิง	Female	ស្រី	สตรี	မ။	มะ
	วัน/เดือน/ปีเกิด	Date of Birth	ថ្ងៃ/ខែ/ឆ្នាំកំណើត	ทึง / แค / ชุน่า-ก้อม-เนิต	၀၅: ၀၃. ၀၁ နှစ် ။	มยเมะ / ละ / นิส
	อายุเท่าไร	How old are you?	អាយុប៉ុន្មាន ?	อายุ ป็อน-มาน	အသက် ဘယ်လောက်လဲ။	อ่าแต่ด เป่เส้า แล
	สัญชาติ	Nationality	សញ្ជាតិ	สัญ-เจียต	နိုင်ငံသား။	ไ่หนั้งนาด

หมวดการช้กประวัติ / History taking

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
การ ช้กประวัติ	เชื้อชาติ	Race	ชนชาติ	จน-เจียต	လူမျိုး။	หลู่เหมียว
	ส่วนสูง	Height	កម្ពស់	ก็อม-ปวส	အရပ်အမြင့်။	อะยัด อะมยีน
	น้ำหนัก	Weight	ទម្ងន់	ตุม-งุน	ကိုယ်အလေးချိန်။	โกอะเลเฉง
	ที่อยู่	Address	អាស័យដ្ឋាន	อา-ไซ-ยะ-ทาน	လိပ်စာ။	เลียซ่า
	บ้านเลขที่	Address Number	ផ្ទះលេខ	พเตียยะส เลข	အိမ်နံပါတ် ဘာလဲ။	เอ่งนัมบัต ป่าแล
	หมู่บ้าน	Village	ភូមិ	ภูม	ရွာ။	ห้วย
	ซอย	Lane	ផ្លូវលេខ	พลูว เลข	လမ်းသွယ်။	ตัน ตแ่ว
	ถนน	Road	ផ្លូវ ផ្លូវ	พลูว	လမ်း။	ตัน มะ

หมวดการชักประวัติ / History taking

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
การ ชักประวัติ	ตำบล	Sub-district	ឃុំ	คุม	ရပ်ကွက်။	ยัด กเว๊ต
	อำเภอ	District	ပြည်နယ်	ชว็อก	မြို့နယ်။	เม็ยว แทน
	จังหวัด	Province	ខេត្ត	แคต	ခရိုင်။	ชเวใหญ่
	หมายเลข โทรศัพท์	Phone number	លេខទូរស័ព្ទ	เลข ตู-ระ-ซัพ	နံပါတ်။	โพงนับต
	อาชีพ	Occupation	មុខរបរ	มุก-รอ-บอ	အလုပ်အကိုင်။	อะโล้ว อะไ่กั๊
	อายุ	Age	អាយុ	อไยว	အသက်။	อะแต๊ต
	สถานภาพ	Marital status	ស្ថានភាពគ្រួសារ	ชทาน-เกียบ กั๊ว-ชา หรือ ชทาน-เกียบ	အိမ်ထောင် ရှိ/ မရှိ။	เอ่งเต่างซี/ มะซี
	โสด	Single	តែឯវ	เนิว -ลิว	လူရှည် - အရှည် ။	หลูเป็ยว/ อะเป็ยว

หมวดการชักประวัติ / History taking

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
การ ชักประวัติ	แต่งงาน	Married	คู่ซก	เรียบ-กา	လက်ထပ်ပြီး။	แล็ดทัต ปยี
	หย่าร้าง	Divorced	โถงชะ	แลง-เลียฮ หรือ แลง-คะ- เนียบ	ဘာဂုဠ်ပြတ်ခါ။	กว่าชิน ปยัตแซ
	พ่อหม้าย	Widower	เกาะฮ่าย	ปวฮ-มาย	မုဆိုးဖို။	โม่โวโซไผ่
	แม่หม้าย	Widow	มยฮ่าย	เม-มาย	မုဆိုးမ။	โม่โวโซมชะ
	ชื่อบิดา	Father's name	ฮุกทเบญชะ	โอะ-ปุก ชมูฮ	အဖေအမည်။	อะเฝ่ อะทมี
	ชื่อมารดา	Mother's name	มูทเบญชะ	มุดาย ชมูฮ	အမေအမည်။	อะเหม่ อะทมี
	นายจ้าง	Employer	ธิเฝฝีก	นิ-โย-จิก หรือ เฝ่า แก	အလုပ်ရှင်။	อะโล้วชิน

หมวดการซักประวัติ / History taking

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
การซักประวัติ	ชำระเงินด้วยตนเอง	Pay For Yourself	บង់ប្រាក់ខ្លួនឯង	บ็อง ประ-คฺลาน แอง	ငွေကိုယ်တိုင် ပိုင်ဆိုင်ပေးခြင်း။	มิมโกไต่ ไป่สั่น เป็ซิ่น
	สิทธิการรักษา	Payment Method	វិធីប្រាក់ប្រចាំថ្ងៃ	ชีบ เพีย-บาล จูม-จื่อ	ဆေးကုသမှုအခွင့်အရေး။	เซ็กุไตะ มู่อะควีน อะเย
	รอบเอว	Waistline	ទំហំចង្កេះ	ตม-ฮุม จ็อง-แกะ	ခါးအတိုင်းအတာ။	คาอะไต่ อ่าต่ำ
	รอบอก	Chest	ទំហំដើមថ្កូវ	ตม-ฮุม เติม-ตฺรุง	ရင်အတိုင်းအတာ။	หยินอะไต่ อ่าต่ำ
	รอบสะโพก	Hip	ទំហំត្រក្រក	ตม-ฮุม ตรอ-เกียก	တင်အတိုင်းအတာ။	ตั้นอะไต่ อ่าต่ำ
	ความดันสูง	Hypertension/ High Blood Pressure	លើសឈាម	เลีย-เซียม	သွေးပေါင်ချိန်မြင့်။	ตั่วเว๊ เป้งเง้ง มยิ่น

หมวดการซักประวัติ / History taking

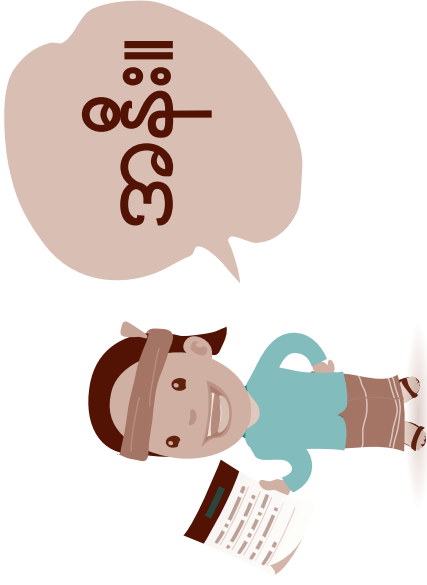
หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
การซักประวัติ	ความดันต่ำ	Hypotension/ Low Blood Pressure	รោกขบะมูង	คฺโฮย เบะฮฺ-ตุง หรือ เจาะ เซียม	ဝေ့ဝေ့ဝဲဝဲဝိဝိဝိဝိ။	ตเว๊ เป่างเง่ง เน้ย
	ความดันโลหิต	Blood Pressure	เบ็ลยบภาษ	เล็ฮ-เซียม	ဝေ့ဝေ့ဝဲဝဲဝိဝိ။	ตเว๊ เป่างเง่ง
	ด้านใน	Inside	ฮางคู้	คาง กนุง	အတွင်း။	อะ ตวิน
	ด้านนอก	Outside	ฮางกฺร่า	คาง กรา	အပြင်။	อะ ยิน
	ด้านข้าง	Side View	ซังบฺง	จ้อม-เฮียง	ဘေး။	เบ
	อยู่นิ่งๆ	Stay Still/ hold it	เส็ฮฺฮฺบฺง	เนิว โอย ฮเซียม	ငြိမ်ငြိမ်နေ။	เฮง เฮง เหน
	ขยับ	Move	กษฺบึท / ฆาก	ก็อม-เร็ก / เสียม	လှုပ်ရှားပါ။	โล้วซาปา

หมวดการชักประวัติ / History taking



หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
การ ชักประวัติ	ใกล้	Near	ជិត	จีต	အနီး။	อะนီး
	ไกล	Far	ឆ្ងាយ	ชงาย	အဝေး။	อะเว
	ระยะห่าง	Space	ចន្លោះ	จ็อน-เลาะฮ	အထူအဝေး။	อะกว่าเว

“ใกล้”

ภาษาพม่า
ပုထိယ့်ငါ့ကြပ်



หมวดจำนวนนับ / Counts

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
จำนวนนับ  	0	Zero	ศูนย์	ซุน	၀	ไตงยะ
	1	One	มួយ	มอย	၁	ตีส
	2	Two	ពីរ	ปี	၂	นีส
	3	Three	သုံး	เบีย	၃	ไตง
	4	Four	បួន	บวน	၄	เด
	5	Five	ប្រាំ	ปรา	၅	งา
	6	Six	ប្រាំមួយ	ปรา-มอย	၆	เช็ก
	7	Seven	ប្រាំពីរ	ปรา-ปี	၇	ซุนนีส
8	Eight	ប្រាំបី	ปรา-เบีย	၈	ซีส	

หมวดจำนวนนับ / Counts

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
จำนวนนับ	9	Nine	เก้า	ปรา-ปวน	၉	โก
	10	Ten	สิบ	ต๊อบ	၁၀	ตะแต่
	11	Eleven	สิบเอ็ด	ต๊อบ-มว	၁၁	ตะแตะต๊
	12	Twelve	สิบสอง	ต๊อบ-ปี่	၁၂	ตะแตะนีส
	13	Thirteen	สิบสาม	ต๊อบ-เบ๊	၁၃	ตะแตะโตง
	14	Fourteen	สิบสี่	ต๊อบ-ปวน	၁၄	ตะแตะเส
	15	Fifteen	สิบห้า	ต๊อบ-ปรา	၁၅	ตะแตะงา
	16	Sixteen	สิบหก	ต๊อบ-ปรา-มว	၁၆	ตะแตะเซ็ก
17	Seventeen	สิบเจ็ด	ต๊อบ-ปรา-ปี่	၁၇	ตะแตะนูนิส	

หมวดจำนวนนับ / Counts

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
จำนวนนับ	18	Eighteen	ដប់แปด	ด็อบ-ปรา-เบีย	၁၈	ตะแซะซีส
	19	Nineteen	ដប់ប្រាំបួន	ด็อบ-ปรา-บวน	၁၉	ตะแซะโก
	20	Twenty	ម្ភៃ	มะ เกีย	၂၀	นะแสะ
	30	Thirty	សាមសិប	ซาม-ซิบ	၃၀	โตงแสะ
	40	Forty	ម្ភៃសិប	แฮะ-ซิบ	၄၀	เลแสะ
	50	Fifty	ហាសិប	ฮา-ซิบ	၅၀	งาแสะ
	60	Sixty	ហុកសិប	ฮก-ซิบ	၆၀	เฮ็กแสะ
	70	Seventy	ទិចសិប	เจ็ด-ซิบ	၇၀	ชุ่นนะแสะ
80	Eighty	ប្រាំសិប	แปด-ซิบ	၈၀	ซีสแสะ	

หมวดจำนวนนับ / Counts

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
จำนวนนับ	90	Ninety	เท่กัซซ์	เกา-ซิบ	၉၀	โกแสะ
	100	One Hundred	ฮูซหฺซ	มวย-รอย	၁၀၀	ตะหย่า
	1,000	One Thousand	ฮูซท่าง	มวย-ป่วน	၁,၀၀၀	ตะเถ่าง
	10,000	Ten Thousand	ฮูซฮီးส	มวย-เมิน	၁၀,၀၀၀	ตะเต่าง
	100,000	One Hundred Thousand	ฮูซหฺสเณ	มวย-แซน	၁၀၀,၀၀၀	ตะเต็ง
	1,000,000	One Million	ฮูซหฺสဂ	มวย-เสียน	၁,၀၀၀,၀၀၀	ตะตัน

หมวดหน่วยนับ หน่วยเรียก / Unit / Unit Called

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
หน่วยนับ หน่วยเรียก	เม็ด	Tablet	ทฺรាប់	กรวบ	นုံး / အဝေ	โงง / အေဗီ
	ขวด	Bottle	ဖဗ	ดอบ	ပုလင်း။	ปะลิน
	แผง	Drug Panel	ဗဒ္ဒး	บ็อน-เตียะฮ	ကပ်။	ก้าต
	ซอง	Packet	ကုပ္	กัญ-จ็อบ	အိပ်။	เอ็ยบ
	ปานกลาง	Medium	ဗဗ္ဗု	มัต-ทยม	အလယ်အလတ်။	อ่าແหล່ အေလီต
	บางครั้ง	Sometimes	မ္မံဗ္ဗာလ	มดีอง-มกาล	တစ်ခါ။	ตะข่า ตะหยั้น
	ประจำ	Regularly	ညာဗ္ဗာတံ	เจ็ย-ปรอ-จ่า	အခြေ။	อ่า มแย
	ครั้ง	Time(s)	တေ	เปล	အကြိမ်။	อ่า เจง
	รอบ	Round	နီ	จุม	ဝတ်လည်။	ปัดແหล่

Chapter


5



หมวดหน่วยนับ หน่วยเรียก / Unit / Unit Called

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
หน่วยนับ หน่วยเรียก	เล็ก	Small	តូច	ตู่จ	အသေး။	อ่าเต
	กลาง	Medium	កណ្តាល	ก๊อน-ดาล	အလတ်။	อ่าลัต
	ใหญ่	Big	ធំ	โทม	အကြီး။	อ่าจี
	เมตร	Metre	ម៉ែត្រ	แมต	မီတာ။	มีตา
	เซนติเมตร	Centimetre	សង់ទីម៉ែត្រ	ซ็อง-ตี-แมต	စင်တီမီတာ။	เซนตีมีตา
	มิลลิเมตร	Millimetre	មីលីម៉ែត្រ	มี-ลี-แมต	မီလီမီတာ။	มิลิมีตา
	กรัม	Gram	ក្រាម	กราม	ဂရမ်။	กัรัม
	กิโลกรัม	Kilogram	គីឡូក្រាម	กี-ลู-กราม	ကီလိုဂရမ်။	กิโหลกัรัม

หมวด วัน และ เวลา / Date and Time

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาจอร์เจีย	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
<div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <div style="background-color: #8B4513; color: white; border-radius: 50%; padding: 10px; margin-right: 10px;"> Chapter 6 </div>  </div>	วัน	Day	იუი	ทัง	နေ့ရက်။	နေ့แะထီတ
	เมื่อวาน	Yesterday	ყუიძიყუი	มซิด-เมญู	လၢဝၢ်န့ၣ်န့ၣ်။	ຍະတံၢ်ၤ နေ့
	วันนี้	Today	იუიღეს	ทัง นือฮ	လၢန့ၣ်။	ຍະနေ့
	พรุ่งนี้	Tomorrow	იუიზუგ	ทัง ซแอก/ หรือ ปรีก นือฮ	နက်တြဲၣ်။	ແနီတ ပျီၤ
	วันจันทร์	Monday	იუიჭიჭი	ทัง จิน	တၢ်န့ၣ်လၢန့ၣ်.	တະၤနီၤတၢ်လၢၤနေ့
	วันอังคาร	Tuesday	იუიჭაჭა	ทัง อ็อง-เกีย	အဝါန့ၣ်။	ဝိၤတၢ်နေ့
	วันพุธ	Wednesday	იუიჭუ	ทัง ปุด	දුරුဂුးန့ၣ်။	ပိၤဝါတະၤခူၤနေ့
	วันพฤหัสบดี	Thursday	იუიყუაყუა	ทัง โปเร-ฮัวฮ	ကြာသာလှဘက်န့ၣ်။	ຈຳຕຳປະເທດနေ့

หมวด วัน และ เวลา / Date and Time

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
วัน เวลา	วันศุกร์	Friday	ថ្ងៃសុក្រ	ทัง ซุก	ဧကကြာနေ့။	เต้าจ่าเนะ
	วันเสาร์	Saturday	ថ្ងៃសៅរ៍	ทัง เซา	စနေနေ့။	สะเท่นะเนะ
	วันอาทิตย์	Sunday	ថ្ងៃអាទិត្យ	ทัง อา-ตีต	တနင်္ဂနွေ။	ตะนินคะท่วยเนะ
	วันหยุด	Holiday	ថ្ងៃសម្រាក	ทัง ซบ ซ็อม ระ	ဝိတ်ရက်။	เป็ยแย็ต
	สัปดาห์นี้	This Week	សប្តាហ៍នេះ	ซ็บ-ปะ-ดา นีฮ	ယခုအပတ်။	ยะคอะปะต
	สัปดาห์ที่แล้ว	Last Week	សប្តាហ៍មុន	ซ็บ-ปะ-ดา มุน	လွန်ခဲ့သည့်အပတ်။	ทลุ่นแคแต่ อะปะต
	สัปดาห์หน้า	Next Week	សប្តាហ៍ក្រោយ	ซ็บ-ปะ-ดา- โกราย	လာသည့်အပတ်။	ทล่ำแมะ อะปะต
	เวลา	Time	ពេល	เปล /เว เลีย	အချိန်။	อะเงง

หมวด วัน และ เวลา / Date and Time

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
วัน เวลา	วินาที	Second	វិនាទី	วิน-เนีย-ตี	ထွက်နီ။	แซ็ดกัน
	นาที	Minute	នាទី	เนีย-ตี	မိနစ်။	มินิส
	ชั่วโมง	Hour	ម៉ោង	โมง	နာရီ။	หนาทยี
	หนึ่งวินาที	One Second	មួយវិនាទី	มวย วิ-เนีย-ตี	တစ်ထွက်နီ။	ตะแซ็ดกัน
	หนึ่งนาที	One Minute	មួយនាទី	มวย เนีย-ตี	တစ်မိနစ်။	ตะมินิส
	กี่โมง	What time is it ?	ម៉ោងប៉ុន្មាន ?	โมง บ็อน-มาน	နာရီအချိန်။	หนาทยีอะแฉง
	นานเท่าไร	How Long ?	យូរប៉ុណ្ណ ?	ยู -บ็อน-นา	ဘယ်လောက်ကြာလဲ။	แบ่เล้า จ่ามะแฉง
	เช้า	Morning	ព្រឹក	ปรีก	နံနက်။	หนันแนต

หมวด วัน และ เวลา / Date and Time

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
วัน เวลา	เที่ยง	Noon	ថ្ងៃត្រង់	ทึ่ง ตร็อง	မွန်းတည့်။	โมนแต๊ะ
	บ่าย	Afternoon	ថ្ងៃក្រោយ	ทัง โร-เซียล	မွန်းจู้။	โมน ลแว
	เย็น	Evening	ល្ងាច	ลเจียด	ညနေ။	ญะเทหน่
	กลางคืน	Night	យប់	ยุบ	ည။	ญะ
	เที่ยงคืน	Midnight	កណ្តាលយប់	ก็อน-ดาล ยุบ	သန်းတော်ထွေ။	ตันแก้งจ่อ
	6.00 น.	Six AM	ម៉ោងប្រាំមួយព្រឹក	โมง ปรา-มย ปริก	၆:၀၀	เซ้าก์ หน่าหยี่
	7.00 น.	Seven AM	ម៉ោងប្រាំពីរព្រឹក	โมง ปรา-ปี่ ปริก	၇:၀၀	ซุนนิส หน่าหยี่
	8.00 น.	Eight AM	ម៉ោងប្រាំបីព្រឹក	โมง ปรา-เป็ย ปริก	၈:၀၀	ซีส หน่าหยี่
	9.00 น.	Nine AM	ម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក	โมง ปรา-บวน ปริก	၉:၀၀	โก หน่าหยี่


หมวด วัน และ เวลา / Date and Time

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
วัน เวลา	10.00 น.	Ten AM	ย៉ាំងผซู้เก็ก	โมง ต้อบ ปริก	๑๐:๐๐	แสะ หน่าหยี่
	11.00 น.	Eleven AM	ย៉ាំងผซู้ชู้	โมง ต้อบ-มว-ปริก	๑๑:๐๐	แสะตีส หน่าหยี่
	12.00 น.	Midday , Noon	ย៉ាំងผซู้ชู้กุ๊ตซ์	โมง ต้อบ-ป-ทง- ตร็อง	๑๒:๐๐	แสะนีส หน่าหยี่
	13.00 น.	One PM	ย៉ាំងชู้ชู้	โมง มว-ทง	๑๓:๐๐	แสะโตง หน่าหยี่
	14.00 น.	Two PM	ย៉ាំងทึชู้	โมง ป-โร-เซียล	๑๔:๐๐	แสะเล หน่าหยี่
	15.00 น.	Three PM	ย៉ាំងชี่หญ็อง	โมง เบ็ย-โร-เซียล	๑๕:๐๐	แสะงา หน่าหยี่
	16.00 น.	Four PM	ย៉ាំងชูรหญ็อง	โมง บวน-โร-เซียล	๑๖:๐๐	แสะเฮ็ก หน่า หยี่
	17.00 น.	Five PM	ย៉ាំងทู้หญ็อง	โมง ปรำ-ลเซียล	๑๗:๐๐	แสะชุ่น หน่าหยี่

หมวด วัน และ เวลา / Date and Time

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
วัน เวลา	18.00 น.	Six PM	เส้าซ่งทู้ซุชฎุช	โมง ปรา-มวย- ลเจียด	၁၈:၀၀	แซะซีส หน่าหยี
	19.00 น.	Seven PM	เส้าซ่งทู้ตีซซซ	โมง ปรา-ปี-ยุบ	၁၉:၀၀	แซะโก หน่าหยี
	20.00 น.	Eight PM	เส้าซ่งทู้ซึซซ	โมง ปรา-เบีย-ยุบ	၂၀:၀၀	หน่าแสะ หน่าหยี
	21.00 น.	Nine PM	เส้าซ่งทู้ซุชซซ	โมง ปรา-บวน-ยุบ	၂၁:၀၀	นะแซะดิส หน่าหยี
	22.00 น.	Ten PM	เส้าซ่งซซซซ	โมง ด้อบ-ยุบ	၂၂:၀၀	นะแซะนีส หน่าหยี
	23.00 น.	Eleven PM	เส้าซ่งซซซซซ	โมง ด้อบ-มวย-ยุบ	၂၃:၀၀	นะแซะโตง หน่าหยี

หมวด เดือน ปี / Year

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
<div style="text-align: center;">  <p>Chapter 7</p> </div>	เดือน	Month	ខែ	แค	လ။	ละ
	เดือนที่แล้ว	Last Month	ខែមុន	แค มุน	လွန်ခဲ့သည့်လ။	หลุ่นแคแต่้ละ
	เดือนนี้	This Month	ខែនេះ	แค นีส	လခုလ။	ยะคุละ
	เดือนหน้า	Next Month	ខែក្រោយ	แค โกรย	လသည့်လ။	หย่าแม่ละ
	มกราคม	January	មករា	เมียะ-กะ-รา	ဇန်နဝါရီလ။	ชั้นหน้าวะหริละ
	กุมภาพันธ์	February	កុម្ភៈ	กุม-เวียะ	ဖေဖော်ဝါရီလ။	เฟ่อวะหริละ
	มีนาคม	March	មីនា	มิ-นีย	မတ်လ။	มัตละ
	เมษายน	April	មេសា	เม-ซา	ဧပြီလ။	เอ ปยีละ
	พฤษภาคม	May	ឧសភា	อุ-ชะ-เวีย	မေလ။	เหมละ

หมวด เดือน ปี / Year

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
เดือน ปี	มิถุนายน	June	ฉิซุสตา	มิ-ถุ-นา	ဇွန်။	ซุ่นละ
	กรกฎาคม	July	ทักฆา	กะ-กะ-ดา	ဇူလိုင်။	ซูไห่ละ
	สิงหาคม	August	สับบ	เฮีย-ทา	ဩဂုတ်။	ออไก่อละ
	กันยายน	September	ทตฺท	กัญ-ญา	စက်တင်ဘာ။	แซ็ดตีน่าปะละ
	ตุลาคม	October	ตุลา	ตุลา	အောက်တိုဘာ။	เอ้าทไต่ปะละ
	พฤศจิกายน	November	วิธิทา	วิจ-ชี-กา	နိုဝင်ဘာ။	โนหนวินปะละ
	ธันวาคม	December	หฺรู	หฺรู	ဒီဇင်ဘာ။	ตีจิ้นปะละ

หมวด เดือน ปี / Year

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
เดือน ปี	ปี	Year	ឆ្នាំ	ชนำ	နှစ်	นีส
	ปีที่แล้ว	Last Year	ឆ្នាំមុន	ชนำ มุน	လွန်ခဲ့သည့်နှစ်။	หลุ่นแคแต่นีส
	ปีนี้	This Year	ឆ្នាំនេះ	ชนำ นีส	လခုနှစ်။	ยะคุนีส
	ปีหน้า	Next Year	ឆ្នាំក្រោយ	ชนำ โกรย	လာမည့်နှစ်။	หล่าแมะนีส

รู้หมด
ในภาษาพม่า
“นีส” แปลเป็นไทย
ว่าอะไร



แปลว่า “ปี”
ยังไงล่ะ

หมวด สี / Color

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
สี	สี	Colour	คังคัก	ปอ / ป๊าะ	อะจอร์จ	อ่าเหย่าง
	ขาว	White	สง	ซอ	อะปฺริ	อ่าพิว
	ดำ	Black	เฮ้	คิเมา	อะนฺดฺริះ	อ่าแม
	แดง	Red	ทฺรูกบษ	กรอ-ฮอม	อะนฺสิ	อ่าหนี
	เหลือง	Yellow	เญ่	เหต็อง	อะดอ	อ่าหว่า
	เขียว	Green	ไ้บ้คัง	ไป-ตอง	อะด็ះ	อ่าเซง
	ม่วง	Purple	คฺมฺบย	ชวย	อะจฺบះ	คะยั้น
	ชมพู	Pink	คฺคฺกฺบยูก	พกา-ชุก	อะนฺจฺจอร์จ	ปิ่นเหย่าง
	น้ำตาล	Brown	บฺรูก	โตนต	อะจฺจึះ	มีโ

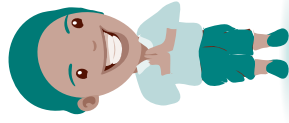
Chapter 8



หมวด สี / Color

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
สี	น้ำเงิน	Blue	สีศุภราช	ตีก-ประ สี สีเยว	အပြာ	อาเปีย
	เทา	Gray	บุษผะ	ปรอ-พะเฮย	ဝေရာဇ်	ห่งยเหย่าง
	ส้ม	Orange	สีศุภฐ	ตีก-กรูจ	လိမ္မော်	เหล่งหม่อ

“สีส้ม”
ในภาษาพม่า
เรียกว่าอะไรจะ



เรียกว่า
“เหล่งหม่อ”
ไงละ

หมวด อวัยวะภายนอก / External Organs

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
อวัยวะ ภายนอก	ร่างกาย	Body	ภนทกข	เรียง-กาย	ကိုယ်ဝတ္ထု။	โกยฺนตะ
	ศีรษะ	Head	กูปถ	กบาล	ခေါင်း။	เฮง
	ผม	Hair	สก	เฮาะ	ဆံပင်။	สะป็น
	หน้า	Face	ษอ	มุก	မျက်နှာ။	มแยตหน้า
	หน้าผาก	Forehead	ฐำถ	ทงฮ	နဖူး။	นะฟู
	คิ้ว	Eyebrow	ธิเทื้อษ	จิญ-เจิม	မျက်ခုံး။	มแยตโค้ง
	ตา	Eye	นุ้ก	ภแนก	မျက်ဝှမ်း။	มแยตโถง
	ตาดำ	Iris	นุ้กเยื่อ	ภแนก-คเมา	မျက်စိဝံ။	มแยตชิ้น
	ตาขาว	White of the Eye / Sclera	นุ้กทง	ภแนก-ชอ	မျက်နှာဖြူ။	มแยตหลักัว

Chapter

9



หมวด อวัยวะภายนอก / External Organs

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
อวัยวะ ภายนอก	ขนตา	Eyelash	ฝายู้คู้	โรม-กแนก	ยู่ค้อวอว	มยี้ตเต่าง
	หนวด	Beard	ตุกยาค	บุก-มวด	ซู้วฉฉะยู่	นัคันมวย
	หู	Ear	ตุตชู่ค	ตรอ-เจียก	ซุรชู่ค	นา-ยเว็ต
	จมูก	Nose	ชฺรชู่	จรอ-เมาะฮ	ซุวฉฉี	หนาเง่าง
	โพรงจมูก	Nostril	รฐฺรชู่	รุน จรอ-เมาะฮ	ซุวฉฉีฉฉีฉฉี	หนาเง่างเตยคัต
	ขากรรไกร	Jaw	ชฺช	ทเกียม	ปีฉฉฉี	ป่าอโย
	ปาก	Mouth	ยาค	มวด	ปีฉฉ	ป่าชัต
	ริมฝีปาก	Lips	ชฺชชยาค	บอ-บู-มวด	ซู้วฉฉ	หนาคัน
	แก้ม	Cheek	ชฺฉฉ	ทปวล	ปี	ปา

หมวด อวัยวะภายนอก / External Organs

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
อวัยวะ ภายนอก	คาง	Chin	ចង្ការ	จ็อง-กา	မေးထူး။	เม่เซ่
	คอ	Neck	ក	กอ	လည်ပင်း။	ແທလပ်
	ไหปลาร้า	Collarbone	ផ្ចឹងដងកាំបិត	ขออิง-ตอง-กាំ- บิต	အလယ်ညှပ်ရိုး။	အံးແທလ်ဗူထို
	ไหล่	Shoulder	ស្នា	ซุมมา	ပုခုံး။	ပာໂစီវိင်
	หลัง	Back	ខ្នង	คนอง	နောက်ကျော။	နော့จอ
	ทรวงอก	Chest	ទ្រូង	ตุง	ရင်ဘတ်။	ထီယံပိတ်
	เต้านม	Breast	ដោះ	เตาะฮ	နို့အုံ။	နော့เอ็ง
	หัวนม	Nipple	ทูปถนเผาะ	กบาล-เตาะฮ	နို့ဝှီး။	နော့เอตี
	รักแร้	Armpit	ဖျံក	คเสียก	ဂျိုးကြား။	ใจญ์จา

หมวด อวัยวะภายนอก / External Organs

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
อวัยวะ ภายนอก	ช่องท้อง	Abdomen	ពោះ	ปวส	ဝမ်းပိုက်။	วันไป๊ว๊
	สะดือ	Nevel	ជួត	พจิต	ချက်။	แฉ๊ต
	แขน	Arm	ដៃ	ไต	လက်ခေဝင်း။	แล็ตเม่าง
	ต้นแขน	Upperarm	ដើមដៃ	เดิม-ไต	လက်ခေဝင်းရင်း။	แล็ตเม่างยีน
	ข้อศอก	Elbow	កែងដៃ	แกง-ไต	ဘံတောင်းခေဝ်။	ตันเต้าซีส
	มือ	Hand	ដៃ	ไต	လက်။	แล็ต
	ข้อมือ	Wrist	កដៃ	กอ-ไต	လက်ခေဝ်။	แล็ตซีส
	ฝ่ามือ	Palm	បាត់ដៃ	ปาต-ไต	လက်ဖေဝ်။	แล็ตพวา
	นิ้วมือ	Finger	ប្រាមដៃ	มรียม-ไต	လက်ချောင်း။	แล็ตเซ่าง

หมวด อวัยวะภายนอก / External Organs

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
อวัยวะ ภายนอก	นิ้วหัวแม่มือ	Thumb	មេដៃ	เม-ไต	လက်မ။	แล้ตมะ
	นิ้วชี้	Index Finger	ចង្កូងដៃ	จ็อง-อุล-ไต	လက်ညှိုး။	แล้ตโย
	นิ้วกลาง	Middle Finger	ដៃកណ្តាល	ไต-ก็อน-ดาล	လက်လယ်။	แล้ตคะແທล
	นิ้วนาง	Ring Finger	នាងដៃ	เนียง-ไต	လက်သန်းကြွယ်။	แล้ตตันจ้วย
	นิ้วก้อย	Little Finger	តូនដៃ	โจน-ไต	လက်သန်း။	แล้ตตัน
	ข้อนิ้วมือ	Knuckle / finger joint	គន្ធាក់ប្រាមដៃ	ก็อน-เสยะ-ไต	လက်ချောင်းစိတ်	แล้ตเซาง์ซึต
	เล็บมือ	Finger Nail	ក្រូចកដៃ	กร็อ-จอก-ไต	လက်သံ။	แล้ตเต
	เอว	Waist	ចង្កេះ	จ็อง-เกะฮ	ခါး။	คา

หมวด อวัยวะภายนอก / External Organs

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
อวัยวะ ภายนอก	สะโพก	Hip	ត្រចៀក	ทรอ-เกียก	ဝတ်ဝါး	ตัมบา
	ก้น	Bottom	គូថ	กุก	ဝတ်	พิน
	ทวารหนัก	Anus	ទូង	ทเวีย-ทม	ဝတ်	สะโอ
	ขาหนีบ	Groin / crotch	យោនី	โย-นี หรือ กรอ โปก	ဝတ်ဂျက်	เป่าฉั่น
	ลึงค์	Penis	លិង្គ	ลึง	လိင်တန်	หลงตัน
	ถุงอัณฑะ	Scrotum	ពងស្បូស	ปอง-ชวาส	လိင်တူ	หลงตุ้
	อวัยวะสืบพันธุ์ ภายนอก	Genitalia	អវយវៈបន្តពូជ	อะวะยะวะ- บ็อน-ตอ-ปุด	ပြင်ပမျိုးပွားမှုလိင်အင်္ဂါ	ปิ่นปะเมียวบัว มีหลงอินซ่า
	ขา	Leg	ជើង	เจิง	ခြေထောက်	เอต้ากั

หมวด อวัยวะภายนอก / External Organs

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
อวัยวะ ภายนอก	ต้นขา	Thigh	ភ្នំ	พฺฐว	ဝေါငါး	เป่าง
	หัวเข่า	Knee	ជង្គង់	จุง-กุง	ဒူးခေါင်း။	ดูเฮ่าง
	หน้าแข้ง	Shin	ស្នង់ជើង	ซม็อง-เจิง	ညိုညိုကြီး။	โญ่ตุ๊ซี
	เท้า	Foot	ប្រអប់ជើង	ปรอ-อ็อบ-เจิง	ခြေဝါး။	เฉพว่า
	หลังเท้า	Instep	ខ្នងជើង	คนอง-เจิง	ခြေခုံ။	เฉโง่ง
	ฝ่าเท้า	Sole	បាតជើង	บาด-เจิง	ခြေဝါးပြင်။	เฉพวา ปยีน
	นิ้วเท้า	Toe	ព្រមជើង	มเรียง-เจิง	ခြေချောင်း။	เฉเฮ่าง
	เล็บเท้า	Toenail	ក្រចកជើង	กรอ-จอก-เจิง	ခြေဝង់။	เฉต่น
	ข้อเท้า	Ankle	កង្កើង	กอ-เจิง	ခြေကျင်းဝတ်အဆင့်။	เฉจิ้นวุตอ่าซีส

หมวด อวัยวะภายนอก / External Organs

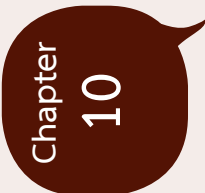

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
อวัยวะ ภายนอก	สันเท้า	Heel	កែងអើង	แกง-เจิง	၁၉၅၁၃၁၄။	เฉพะเนียง
	ผิวหนัง	Skin	ស្បែក	ซูแปก (สแบก)	၁၁၁၉၅၁။	อ่าเหย่ ปยา

รู้ไหมจะ
“Skin”
แปลว่าอะไร



ผิวหนังจะ !

หมวด อวัยวะภายใน / Viscera

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
อวัยวะ ภายใน  	หลอดลม	Trachea / Bronchus	ขั้ตង់ฮฺยู่	บือม-ปุง-คเญีล	လေဖြူနီ	เหลปฺยูน
	ไขมัน	Fat	ฮฺตัญ	คัลยฺย	အဝါ	อะฮฺซี
	คอหอย	Pharynx	กฺหฺเรีต	กืออน-เลือต หรือ ปวก กอ	အဝံတဝိုင်း	อ่าฮฺนฺตวิน
	ฟัน	Tooth	นฺญฺญ	ธฺเมญฺย	သွား	ตัว
	ลิ้น	Tongue	หฺนฺกฺต	ฮืออน-ดาต	လျှာ	ล่าส
	เหงือก	Gum	หฺนฺกฺกฺญ	ฮืออา-จาญฺย	သွားဇေး	ตัวฟิง
	สมอง	Brain	ฮฺนฺกฺกฺย	คัว-กฺบาล	ဥနှော့	ฮือเงี
	หัวใจ	Heart	หฺนးฮฺนး	เบฮ-ตุง/ ปะ โดง	နုလုံး	หน่าลึง

หมวด อวัยวะภายใน / Viscera

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
อวัยวะ ภายใน	ปอด	Lung	ลุนท์	ชาวต	အလုတ်။	อ่าลือต့်
	เลือด	Blood	ฌบาช	เซียม	သွေး။	ตเว
	ตับ	Liver	หลឹช	ทเลิม	အသိဉ်း။	อ่าแต
	ไต	Kidney	คุนเจ็ย	ภา ปัว เวียน	ကျောက်တံ။	เจ๊าเกกต
	กระเพาะ อาหาร	Stomach	คุนทะสากัง	กร้อ-เป็ยะ- อากา	အသိဉ်း။	อ่าสาเอียง
	กระเพาะ ปัสสาวะ	Bladder	คุนทะจิกเตาษ	กร้อ-เป็ยะ- ตีก-โนม	ဆီးအိဉ်း။	ซีเอียง
	ลำไส้ใหญ่	Large Intestine	เตทะหังจั้ง	ปวฮ-เวียน-ทม	ဣ။	อู่เมะ

หมวด อวัยวะภายใน / Viscera

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
อวัยวะภายใน	ลำไส้เล็ก	Small Intestine	เกาะฝ្លៃតូច	ปวส-เวียน โตจ	အူသေး။	อู่เต
	ลำไส้เล็กส่วนต้น	Duodenum	គល់ពោះដ្លៃ	โกล ปวส-เวียน โตจ	အူသေးအစုတ်ပိုင်း။	อู่เต อะฮินไป้ง
	ลำไส้เล็กส่วนกลาง	Jejunum	កណ្តាលពោះដ្លៃតូច	ก๊อน-คาลิ ปวส-เวียน โตจ	အူသေးအလယ်ပိုင်း။	อู่เต อะแฮลไป้ง
	ลำไส้เล็กส่วนปลาย	Ilium	ចុងពោះដ្លៃតូច	โจง ปวส-เวียน	အူသေးအဆုံးပိုင်း	อู่เต อะฮงไป้ง
	ไส้ติ่ง	Appendix	ពោះដ្លៃ	ปวส-เวียน	အူအထက်။	อู่อ่าแต่ติ
	มดลูก	Uterus	ស្បូន	ชุน	သားစိမ်း။	ตาเอียง
	กล้ามเนื้อ	Muscle	សាច់ដុំ	ซัจ-ดุม	ကြွက်သား။	จเว็ด ตา

หมวด ระบบทางเดินหายใจ / Respiratory system

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเยอรม	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
ระบบทางเดินหายใจ	กระดูก	Bone	บ็ูน	ช็อง	ฮอจึ	อ่าโย
	อวัยวะเพศชาย	Penis	เพ็ญ	ลิ่ง	ဝေဘက်ကျားလိင်။	ဈွဲင်္ဂါးခါးမဲင်
	อวัยวะเพศหญิง	Vagina	เขาสี	โย-นี	မိန်းမလိင်။	မိယ့်မဲးမဲင်
	ช่องทวารหนัก	Rectum	ธรรุช	รูน-กุก	တန့်လိင်ကျိတ်။	စာ့ဝဲလိင်ခါး
	รูจมูก	Nostril	ธรรุชชะ	รูน-จรัอ-มูฮ	နုာ်ခါးဝဲလိတ်။	ဟဲးခါးပဲါ
	โพรงจมูก	Sinus	ชู่ชู่ชะ	คะตุง-จรัอ-มูฮ	နုာ်ခါးဝဲလိတ်။	ဟဲးခါးပဲါ
	คอหอย	Pharynx	ทรี๊ต	ก๊อ-น-เลิต	ဘဝံတုင်	อ่าซั๊นตี๊น
	ปอด	Lung	ลู่ท	ชวต	ဘဝုတ်။	อะโซ๊ต

Chapter 11



หมวด ระบบทางเดินหายใจ / Respiratory system

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
ระบบทางเดินหายใจ	ข้อปอด	Bronchus	ธงคฺฐิต	โตง-ชวต	လေပြန်အထွာဆုံး။	เหล่ปฺยุ่น อ่าหญ่าซง
	แขนง ข้อปอดหรือ หลอดลมฝอย	Bronchiole	ธงคฺฐิตคฺฐิต	โตง-ชวต-ตฺจ	အဆုတ်ပြန်လမ်းဆုံး။	อ่าไซ่วตฺปฺยุ่น ถั้นซง
	กล้ามเนื้อ กระบังลม	Diaphragm	สธฺฐะ:ปฺรู	ซ็อน-เตียฮ ตฺรุง	လေပြန်ဖွဲ့ဝိတ်ကြွက်သား။	เหล่ปฺยุ่น พฺวินเปียจแฉើตตา

ในภาษาเขมร

ธงคฺฐิต

หมายถึงข้อปอดนะ

จำไว้





จำได้ครับ

ภาษาอังกฤษก็เรียกว่า

Bronchus

หมวด ระบบทางเดินอาหาร / Gastrointestinal system

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
ระบบทางเดินอาหาร  	ปาก	Mouth	មាត់	มวต	ဝမ်းတွင်းအစာဓာတ်ခွက်။	วันตวินอาสำเอะสนีส
	โพรงปาก	Oral Cavity	ប្រអប់មាត់	ปรีอ-อ็อบ-มวต	ဝါးဝပ်။	ป่าซุต
	ลิ้น	Tongue	អណ្តាត	อ็อน-ดาด	ล้งตุงะ	ซันตวิน
	ต่อมน้ำลาย	Salivary Gland	ក្រុមរូមីតមាត់	กร็อ-โอม-มวต	သွားဧပြင်လင်း။	ตัวเหยยคะติน
	คอหอย	Pharynx	កន្ទើត	ก็อน-เลิต	အောင်တွင်း။	อาซันตวิน
	หลอดอาหาร	Esophagus	ចំពង់អាហារ	บ็อม-ปุง อา-ฮา	အောပြိုန့်။	อาสำปยุน
	ตับ	Liver	វើម	ทเล็อม	အေသပြ့်။	อาแต่
	ช่องท้อง	Abdominal Cavity	ពោះ	ปวฮ	ဝမ်းခိုက်။	วันเป็ก
	ถุงน้ำดี	Gall Bladder	ថង់ទឹកប្រមាត់	ท็อง-ตัก-ปรีอ-มวต	အောပြေည့်အိတ်။	อาสำเอะเหยเอียบ

หมวด ระบบทางเดินอาหาร / Gastrointestinal system

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
ระบบทางเดินอาหาร	ม้าม	Spleen	บฺรซัท	ปรีอ-มัต	ววอတ်ลูท	ตະမိတ် ယဗွေတ
	ตับอ่อน	Pancreas	ผံพဲตဲ	ลม-แปง	ဝန်ကရီလ (အင်နူလင်ကိုထုတ်လုပ်ပေးသည့် အာဇာတ်အနီးရှိ ပိတ်ရီးသိုဗင်လန်)	ပိန်ဂะရိယะ
	ลำไส้ใหญ่	Large Intestine	ពោះអៀនធំ	ปวฮ-เวียน	အူမ	อู่มะ
	ลำไส้เล็ก	Small Intestine	ពោះអៀនតូច	ปวฮ-เวียน-ตุง	အူသေး	อู๋เต
	ไส้ติ่ง	Appendix	ផ្នែងពោះអៀន	คะแนง-ปวฮ-เวียน	အူအထက်	อู๋อะแต้ต
	ไส้ตรง	Rectum	ពោះអៀន	ปวฮ-เวียน	ဝန်အဆုံးရှိ အာဇာတ်လောင်း	สโอะอาซงซิว่าส่า เอ็งเฮา
	ทวารหนัก	Anus	ទូរធំ	ทเวีย-ทุม	ဝန်အိုရ	สโอะ ทหวายะ

หมวด ระบบโครงกระดูก / Skeletal system

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
ระบบ โครงกระดูก	กะโหลกศีรษะ	Skull	លលាដ៍ក្បាល	โล-เสีย กบาล	ဦးခွံ	อูคน
	กระดูก ขากรรไกรบน	Upper Jaw / Maxilla Bone	ដួងថ្នាមលើ	ซอชิง ทเกียม เลอ	ဝေးရိုးအထက်အရိုး	เมโย อแท้ต อโย
	กระดูก ขากรรไกรล่าง	Lower Jaw / Maxillary Bone	ដួងថ្នាមក្រោម	ซอชิง ทะเกียม โกรม	ဝေးရိုး	เมโย
	กระดูกไหปลาร้า	Clavicle	ដួងដងកាំបិត	ซอชิง ดอง-กำ-บิต	ညှပ်ရိုး	ญัตโย
	กระดูกคอ	Neck Bone	ដួងក	ซอชิง กอ	လည်ဝင်းကျောရိုး	แหลปินจโย
	กระดูกสะบัก	Scapula	ដួងគន្ធាក់ដៃ	ซอชิง กุน-เสียะ-ไต	လက်ပြင်ရိုး	เถิต ปยีน โย
	กระดูกสันอก	Sternum	ដួងឆ្នៀង	ซอชิง ตรุง	အထက်မိုးခိုးရိုး	อแท้ตโมโค อโย
	กระดูกซี่โครง	Rib	ដួងជំនី	ซอชิง จุม-นึ	နံရိုး	หนนโย
	กระดูกสันหลัง	Backbone	ដួងជំនីក្រោយ	ซอชิง จุม-นึ โกรย	ကျောရိုး	จโย

Chapter

13



หมวด ระบบโครงกระดูก / Skeletal system

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
ระบบ โครงกระดูก	กระดูกก้นกบ	Coccyx	ສີ່ຫໍ່ຫຼັງຫຼັງ	ซอชิง กักย-จูญ-กุก	ဗြီးဗောဝ်ရိုး	เมียวหญ่องโย
	กระดูกต้นแขน	Humerus	ສີ່ຫໍ່ដើមដៃ	ซอชิง เดิม-ไต	လက်ဗောဝ်ရိုး	ແຕ້တမော့ງโย
	กระดูก ปลายแขน ท่อนนอก	Radius	ສີ່ຫໍ່កដៃ	ซอชิง กอ-ไต	လက်ချုံ	ແຕ້တພယ်
	กระดูกปลาย แขนท่อนใน	Ulna	ສີ່ຫໍ່ທັງដៃ	ซอชิง ก้อม-พวน-ไต	တံဘောဝ်ရိုး	တံတဲင်္ဂโย
	กระดูกข้อมือ	Capalia	ສີ່ຫໍ່ကដៃ	ซอชิง กอ-ไต	လက်ကောက်ဝတ်ဗရိုး	ແຕ້တဂေါ်ကူတို โย
	กระดูกฝ่ามือ	Matacarpal	ສີ່ຫໍ່ဗာတံដៃ	ซอชิง บาต-ไต	လက်ဖာဝ်ရိုး	ແຕ້တพวา โย
	กระดูกนิ้วมือ	Fingers	ສີ່ຫໍ່ဗြားဗို	ซอชิง มริยม-ไต	လက်ချောဝ်ရိုး	ແຕ້တเซ่าง် โย
	กระดูกเชิงกราน	Pelvis	ສີ່ຫໍ່ဗြာတို	ซอชิง ตรอ-เกียก	တဝ်ပီးဆုံရိုး	တံပဲ ဟา โย

หมวด ระบบโครงกระดูก / Skeletal system

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
ระบบ โครงกระดูก	กระดูกกระเบน เหน็บ	Sacrum	ສິ້ងຄຳຫຼັງ	ซออิง กั๋ญ-จฺญ-กฺุท	အရိုး	อะ โย
	กระดูกต้นขา	Thigh Bone	ສິ້ងຄຳ	ซออิง พฺลฺว	ပေါင်ရိုး	เป่าง โย
	กระดูกสะบ้า	Kneecap	ກູນໝັ່ງ	กบาล-จฺง-กฺง	နူးခေါင်းရိုး	ดู เซก่าง โย
	กระดูกน่อง	Fibula	ສິ້ងໂນ້ງເພີ່ង	ซออิง ซมอง-เจิง	ဝံကျင်ရိုး	ตัน จิน โย
	กระดูกแข้ง	Tibia	ສິ້ងໂນ້ງເພີ່ង	ซออิง ซมอง-เจิง	ညီဝကျင်းရိုး	โหญ่ ตะจี โย
	กระดูกข้อเท้า	Ankle bone / Tarsalia	ສິ້ងຄຳເພີ່ង	ซออิง กอ-เจิง	ခြေဖျားဝတ်ရိုး	เฉ่ จิน วุ่ต โย
	กระดูกฝ่าเท้า	Metatarsal	ຂຸ້ងເພີ່ង	คั๋มอง-เจิง	ခြေဖျားရိုး	เฉ่ พวา โย
	กระดูกนิ้วเท้า	Pediphalanx	ສິ້ងປြາຍເພີ່ង	ซออิง มเรียม-เจิง	ခြေချောင်းရိုး	เฉ่ เซก่าง โย

หมวด ระบบปัสสาวะ / Urinary system

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
ระบบ ปัสสาวะ	ไต	Kidney	คุนเป็ญ	กร็อ-เลี่ยน	ကျောက်တပ်	เจ้า กัด
	หลอดไต	Ureter	สโห้บคุนเป็ญ	ซอ-ไซ กรอ-เลี่ยน	ကျောက်တပ်အိမ်	เจ้า กัด เอี้ยง
	กระเพาะ ปัสสาวะ	Bladder	ញ៉ាកဏေ	ฟโลก-โนม	အိမ်အိမ်	ซี เอี้ยง
	หลอดปัสสาวะ	Urethra	มฐุဏေ	รุน โนม	အိမ်အိမ်	ซี เอี้ยง

Chapter 14



คุนเป็ญ
อ่านว่า กร็อ-เลี่ยน
เป็นภาษาเขมร
แปลว่าไต
นะจ๊ะ



ครับ
ภาษาพม่าก็เรียกว่า
“เจ้า กัด” ینگละ

หมวด ระบบกล้ามเนื้อ / Musculoskeletal system

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
ระบบ กล้ามเนื้อ	กล้ามเนื้อลาย	Striated Muscle	กล้ามเนื้อ	ปัว ซัจ-ตุ้ม	ကြက်သားအညွန့်ဝံ့	จแเว็ดตา อะ ถุน โป่งสัน
	กล้ามเนื้อหัวใจ	Cardiac Muscle	กล้ามเนื้อหัวใจ	ซัจ-ตุ้ม เปฮ์-ตุ้ง	နုးကြက်သား	นละสิง จแเว็ด ตา
	กล้ามเนื้อเรียบ	Smooth Muscle	กล้ามเนื้อ	ซัจ-ตุ้ม เรียบ	ဝေပျဉ်းသောကြက်သား	ปเหย่ ปยิตตอ จแเว็ดตา
	กล้ามเนื้อหน้า	Facial Muscle	กล้ามเนื้อ	ซัจ-ตุ้ม ทปัวล	ကြက်သားဗျး	จแเว็ดตา เมีย
	กล้ามเนื้อแสดง ความรู้สึกของ หน้า	Muscles of Expression	กล้ามเนื้อแสดง ความรู้สึกของ หน้า	ซัจ-ตุ้ม บ็อง-ฮาย ตี-ก-มุก	ကြက်သားဝိုင်ရာ အသုံးအနှုန်းစေပြော တချက်နာ	จแเว็ดตา ไล่ หย่า อะตง อะ นง ผ่อเปยะมู สำ มแย็ดหน้า

Chapter
15



หมวด ระบบกล้ามเนื้อ / Musculoskeletal system

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
ระบบ กล้ามเนื้อ	กล้ามเนื้อรอบ ดวงตา	Orbital Muscle	តង់ដ៍រង្វង់ភ្នែក	ซัง-ดุม รัง- วง ภาแนก	မှတ်စိတ်လည်ကြွက်သားများ	มแยตซี ปีต ແທလ် ຈແວັດ တာเมຍ
	กล้ามเนื้อของ ช่วงไหล่	Shoulder Muscle	តង់ដ៍ជុំភ្នំ	ซัง-ดุม-ช มา	ပုခုံးကြွက်သားများ	ปะคง จแเว็ด ตาเมีย

บริเวณไหล่
ภาษาอังกฤษ
เรียกว่า Shoulder
Muscle



“ออ จีะ
พม่าออกเสียงว่า
“ปะคง จแเว็ด
ตาเมีย” นะ

หมวด ระบบประสาท / Nervous system

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
ระบบประสาท	สมอง	Brain	ខួរក្បាល	คั้ว กบาล	ဥဇာတ်	องเ้ากั

Chapter
16



องเ้ากั
ในภาษาพม่า
หรือ
ဥဇာတ်
แปลว่าสมองนะคะ



ภาษาเขมร
เรียกว่า
“คั้ว กบาล” จัะ

หมวด ระบบต่อมไร้ท่อ / Endocrine system

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
ระบบต่อมไร้ท่อ	ต่อมไทรอยด์	Thyroid Gland	ក្រពេញ	กรอ-แปญ	အကျိတ်ဝလင်း	อะเจ็ด คะลิน
	ตับอ่อน	Pancreas	ប៉ង់ផង	ตุ้ม-แปง	ဝန်တိုလူ	ปันกะริยะ

Chapter

17

ในเขมร
เรียกตับอ่อนว่า
ตุ้ม-แปง



พม่าเรียกว่า
“ปันกะริยะ”
จ๊ะ



หมวด ระบบไหลเวียนโลหิต / Circulatory system

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
ระบบ ไหลเวียน โลหิต	เลือด	Blood	ឈាម	เซียม	သွေး	ตเว
	หลอดเลือด	Artery/Vein	ឥរិស្សឈាម	ฮอ-ไซ เซียม	နင်းသွေးကြော	หน้าลง ตเว จอ
	หัวใจ	Heart	ចេះដូង	เบฮ-ดุง	နင်း	หน้าลง

Chapter 18




คำว่า Heart
หรือ หัวใจ
ภาษาเขมรเรียกว่า
อะไรครับ




เรียกว่า
เบ๊-ผัพ
อ่านว่า
เบฮ-ดุง จะ



หมวด ระบบสืบพันธุ์ / Reproductive system

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
ระบบสืบพันธุ์ 	อัณฑะ	Testis	ตងกุก	ปอง-ซวาส	တုးတု	เว เซ
	ถุงอัณฑะ	Scrotum	ซ่งตงกุก	ท็อง ปอง-ซวาส	ကပ်ယံအိမ်	กั๊ดปี้ แป่ เอ็ยปี
	ต่อมลูกหมาก	Prostate	ปรุทธูต็ซึต่งเตาสะบุส	การอ-เปญ ปวด บ็อม-ปุง โนม โประฮ	သုတ်ညှပ်လင်း	โตัวแห่ย์ คะลิน
	อวัยวะเพศ	Sexual Organ	บุฆ่าบะจ	ปรอ-ตັบ-เพท	လိပ်ဝပ်ယုတ်အုတ်	เหล็งซึต แญ่ตมู อีนทา
	ท่อปัสสาวะ	Urethra	บุฆูเรธา	บ็อง-ฮัว โนม	ဆီးလမ်းကြောင်း	ซึลัน เจ้าง
	กระเพาะปัสสาวะ	Bladder	เบือกเรธา	ฟโลก โนม	ဆီးအိမ်	ซี เอ็ยปี
	รังไข่	Ovary	โฝสจู	ไต ชุน	အေစေအိမ်	อะเซ เอ็ยมี

หมวด การตรวจร่างกาย / physical examination

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
การตรวจ ร่างกาย 	อาการเป็น อย่างไร	What are you symptoms?	เกิด ើย นิ่ง	ဘာဖြစ်လာလဲ	ป่า พียด หล่า ตะแล	
	รู้สึก อย่างไร	How do you feel?	เจิบ แด อยาง แมง	စိတ်ထိမှာလည်လို့ခံစားရလဲ	เสียดแทงมาแป โหล่ขันซาเยะ ตะแล	
	เจ็บบริเวณ ไหน	Where is the pain?	ซือ ตริออง-นา	ဘယ်နေရာမှာလဲ	แป่แทนหย่า หมา หน้าตะแล	
	เป็นมานาน เท่าไร	How long have you....?	ซือ ยู บ็อน-นา	ဖြစ်နေတာလည်လောက်ကြာပြီလဲ	พเย็ด เหน่น่า แป่เล้ากัจ่า ปยีแล	
	ให้ช่วย อะไรไหม	What can I do for you ?	เมียน อะเวย โอย จาย เต	ဘာများကူညီရလဲ	ป่าเมย กุหยี่ ยะมะแล	
	กรุ๊ปเลือด	Blood Type	กรุ้ม-เจียม	ဝေ့အုပ်စု	ตเว ไ่ว้ซู	

Chapter

20

หมวด การตรวจร่างกาย / physical examination

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
การตรวจร่างกาย	ป่วย	Sick/ ill	ณី / មិនស្រួលខ្លួន	ชื้อ / เม็น ชวาล-คิลวน	ဗျးနာသည့်	เพีย หนา ตี
	อาการปวด	Ache	ณឹหุဗ ၅	ชื้อ โอจ-โอง/ หรือ ชื้อ ย้ง นา	ကိုက်ခဲသည့် လက္ခဏာ	ไก้ค် แคแคแต่ แล็ดคะหนา
	อาการเจ็บ	Pain	ณឹဗာဗ်	ชื้อ-จับ	နာကျင်သည့် လက္ခဏာ	หน่าจิ้นแนแต่ แล็ดคะหนา
	อาการชา	Numb	ณឹท	ชปีก	ထုံထုံသည့် လက္ခဏာ	โถ้งจิ้นแต่ แล็ดคะหนา
	อาการแสบ	Sting	ณปี	พช่า	ပူထိပူလောင် လက္ခဏာ	ပူชို့ပူဟေလာ แล็ดคะ หนา
	อาการคัน	Itchy	ณสပ်	โร-มีฮ	သားလဲသည့် လက္ခဏာ	ยาหยิ้น แล็ดคะหนา

หมวด การตรวจร่างกาย / physical examination

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
การตรวจร่างกาย	บาดแผล	Wound	របួស	โร-บวส	ဝင်္ဂိုက်/ဒဏ်ရာ	พื๊ด/ ตันหย่า
	เป็นมา กี่วัน	How Long...?	ឈឺត្រូវបានប៉ុន្មានថ្ងៃ?	ชือ ป็อน-มาน ทเ-เยีย	ဖြစ်နေတာဘယ်နှစ်ရက်ပြီလဲ	พื๊ด เหม่ด่าแป นีสแยตตีปีแล
	อาการ คลื่นไส้	Feel Nauseated	រកកលថង់ក្អក / ថង់ក្អក	โรค ก็อด จ็อง กาวต / จ็อง กาวต	ទទឹមဝាចဖြစ်ခြင်း	มะฮิมะตา พื๊ดตชิน
	อาเจียน	Vomit	ក្អក	กั้วต	ဒဏ်သည်	อันแต่
	ท้องเสีย	Diarrhea	រាក	เรียะ	ဝမ်းလျော့ခြင်း	วันฉอชิน
	ท้องอืด จุก เสียด	Flatulence	ផ្គូផ្គង ច្នុក រៀក	ซ้อล จุก เซียต/ หรือ จ็อก ป๊วะ	လေယူခြင်း /ဝမ်းစေ့ဝမ်းရောဂါဖြစ်ခြင်း	เหลป๊วชิน วันพอ วันหย่างพื๊ดตชิน
	เป็นไข้	Have a Fever	ក្តៅខ្លួន	กเตา-คลาวน	ဒဏ္ဍာန်ရှိသည်	อะ พยา ตี ชิน

หมวด การตรวจร่างกาย / physical examination

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
การตรวจร่างกาย	เป็นหวัด	Have a Cold	ផ្តាសាយ	พุดาฮ-ซา ย	နုတ်သီးသွယ်	หน่าซีแต่
	แขนหัก	Broken/ Fractured Arm	បាក់ដៃ	บัก ไต	လက်ခမ်းရိုးကျိုးခြင်း	ແຕ້တမော့ຍໂຈးစີນ
	ขาหัก	Broken/ Fractured Leg	បាក់ជើង	บัก เจิง	ခြေကျိုး	ເຂົ
	หนาวสั่น	Shiver	រងា	โร-เจีย	တုန်ခွမ်းလာခြင်း	တိုင်ခိုင်ဟလာစီန
	บวมที่....	Swelling...	រមាម...	เอิม.../ หรือ เอิม ตรา...	ទ្រောင့်ក្រិន់ခြင်း	หย่องเงิงชิน
	ตกขาว	Leucorrhoea	ផ្តាត់ស	เทลิยะ-ซอ	သားအိမ်လမ်းကြော င်းတွင်ဖြစ်ပေါ်သော ဖြူကြွတ်ကြွတ် အရည် ဆင်းသွယ် ဝိန်းမရေဂု	ตะเอยตันเจาตี นพโยตปอดตอ ทิวจิน ออะเหย ชินแต่เมยเมะ ยอซ่า

หมวด การตรวจร่างกาย / physical examination

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
การตรวจร่างกาย	ปัสสาวะขัด	Urinate Difficulty	เฌาซซำ	โนม-ตวฮ	ฮီးววุหฺมูเอကောင်းသည့်ရောဂါ	ฮืตัวมู
	หนองไหลออกจาก...	Pus From....	ຂຸះນຸງເຫຫຼີ... ປີ...	คทุฮ หู เจญ ปี...	----- မှပြင်ရည်ထွက်	....မးပီເဟေ တແວီတ
	ผื่นคัน	Rash	កន្ទួលរមាស់	ก๊อ-น-ตวล โร-มวฮ	အနုအိဗုံ အနီထွက်ထွက်ခြင်း	อะฟိုးပေးပေး ဟနီ ကແဝီတແວီ စီ
	มีพยาธิ	Parasited	ព្រូស	ปฺรูน / หรือ เมียน ปฺรูน	ဝံကောင်ရိုသည့်	ตั้นแกงซีแต่
	หกล้ม	Fall	ដួល	ตวล	လဲကျသည့်	แลจีแต่
	ถูกทำร้ายร่างกาย	Hurt	ត្រូវគេធ្វើបាប	ตฺรว เก ทเวอ-บাব	ကိုယ်ခန္ဓာဒဏ်ရာအနာတကျဖြစ်သည့်	โกขึ้นดำ ตั้นหย่า อ่าหนาตาระ พยิต แต่

หมวด การตรวจร่างกาย / physical examination

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
การตรวจร่างกาย	ถูกตีด้วยของแข็ง	Hit By a Blunt Object.	វត្ថុវិជ្ជមាន	วัต-ทุ รึง เทลียะ เดอ	ဘော့ဘဝသို့ဝဠာထိခတ်ခြင်း	หม่าจอแต่ ปยิต สีทีเซ่จิน
	อาเจียนเป็นเลือด	Bloody Vomit	ក្អកឈាម	กอวัต เจญู เขียม	သွေးအန်ခြင်း	ตเว อันชิน
	เจ็บหน้าอก	Chest Pain	ឈឺដើមទ្រូង	ชือ เดิม-ตฺรุง	ရင်ဘတ်နာကျင်မှု	หยิ่นปัดหน่าจิ้นมู
	หายใจไม่ออก	Breathing Difficulty	ឧបសម្ព័ន្ធ	ท้อป-ต้อง-เฮิม	အသက်ရှက်ခက်ခြင်း	อะแต่ตฺสูแต่คิต แคะชิน
	หอบเหนื่อย	Pant	ពិបាកដកដង្ហើម	ปีบาะ ดอก-ต้อง-เฮิม / หรือ ลำ บาก ดอก-ต้อง-เฮิม	အမော့ဆီခြင်း	อ่ามอใช้วชิน

หมวด การตรวจร่างกาย / physical examination

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
การตรวจ ร่างกาย	หัก	Broken	แตก	บะ/บัก	ကျိးသည့်	โจแต่
	ตัด	Cut	កាត់	กัต	ဖြတ်ထောက်သည့်	ပျံ့တုတ်ထဲကဲထဲ
	สลบ	Unconscious	សង្ខប់	ซ็อน-ลือบ	သဝီလင်္စာ စေ့စရာ	တဲးတဲးလဲး/ မဲး မယဝ
	ชี้	Point	ចង្អុល	จ็อง-อุล	ညွှန်မှတ်	ဂုံးมัต
	เข้าแถว/ ยืนเข้าแถว	Queue	ចូលជួរ	จูล จั้ว	တန်းစီဝါ	တံးซึ่บ่า
	ถอด สร้อยคอ	Please remove your necklace.	ដោះខ្សែក	เดาะฮ ค แฮ-กือ	ဆွဲကြိုးဖြတ်ပါ	สแวง เพียวบ่า
	ถอด เสื้อนอก	Take off your shirt.	ដោះអាវក្រចេញ	เดาะฮ อว เกรา เจญู	အပြင်အကျီ ချုတ်ပါ	อะป๋อญเองจี่ ซุตบ่า

หมวด การตรวจร่างกาย / physical examination

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
การตรวจร่างกาย	ถอดเสื้อใน	Take off your bra.	เผาะ-ห่า-บรูสตั๊	เดาะฮ อว-ตรอ-นวบ เจญ	အတွင်းအကျ ချွတ်ဝါ	อะตวันเองจี ชูตปา
	ถอยหลัง	Step Back	ชั๊พ-ทุกุ๊	ทอย โกรย	နောက်ဆုတ်ဝါ	เเีก ชกค์ ป่า
	เสร็จแล้ว	Done	รุษ-เบ็ย	รวจ เอีย	ပြီးပြီ	ปยี ป่า ปยี
	ยืนขึ้น	Stand Up	เฒ็ย-นย	เจิง โช	ဝတ်တပ်ရပ်ဝါ	มัตตตัยตัป่า
	เอามือเท้าเอว	Put your hands on your waist.	ผกั-นเฒ็ย-ชุกู:	คะ-ไต เลอ จ็อง-กะฮ	ခါထောက်ဝါ	คาเทัก ป่า
	หายใจเข้า	Inhale	ผก-นเฒ็ย-ชุก	ดอก-ต็อง-เอิม-จุล	အသက်ရှူဝင်ဝါ	อะแตตตุ ตวันป่า
	หายใจออก	Exhale	ผก-นเฒ็ย-ชุก	ดอก-ต็อง-เอิม-เจญ	အသက်ရှူထုတ်ဝါ	อะแตตตุ-โหวต ป่า

หมวด การตรวจร่างกาย / physical examination

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
การตรวจร่างกาย	กัณโถ	Hold Your Breath	អត់ដង្ហើម	อ้อต-ต็อง-เอ็ม	အောင်တစ်ချက်အောင့်ပေးပါ	อะแต้ต ต๊ะ แอ้ต เอ็าง เป่า
	รวบผม/ เก็บผม	Tie Back Your Hair	ក្របួចសក់ / ចងសក់	กรอ-บวง เซาะ / จอง เซาะ	ဆံပင်ခိမ်းလှိုက်ပါ	สะบั้น เต็งม ไล้ค ป่า
	รอสักครู่	Please Wait for a Moment.	ចាំបួយភ្លែត	จำ มวย-ภ แลต	ခက်စောင့်	ขณะนะเส้า
	เงยหน้าขึ้น	Look Up	ងើបមុខឡើង	เงย มุก-เงิง- เลอ	မော့ကြည့်ပါ	เมาะ จี ป่า
	ยกขาขึ้น	Lift Your Leg	លើកជើងឡើង	เล็ก เงิง เงิง	ခြေထောက်မြှောက်ပါ	เฉ้ต่าก มเย้า ป่า
	เอาขาลง	Take Your Leg Down	ដាក់ជើងចុះ	ดะ เงิง โยะฮ	ခြေထောက်ချပါ	เฉ้ต่าก ชะ ป่า

หมวด การตรวจร่างกาย / physical examination

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
การตรวจร่างกาย	ยกแขนขึ้น	Raise Your Arm	ເຍົ້កໄມ່ເຕົ້້ຳ	เด็ก ไต เด็ง	လက်အဝေးထြက်	ແຕ້တອະပေါ မແຍ້
	เอาแขนลง	Put Your Arm Down	ຜາກໄມ່ເຕົ້: ຈຸ່	ดะ ไต โຈะฮ	လက်အောက်ရ	ແຕ້ເອົ້າ ຈະ
	กำมือ	Make a Fist	ກູ້ໄມ່	กั๊ดบ ไต	လက်ဆອတ်ဝါ	ແຕ້တ ຈຸດ ປ່າ
	ทำบ่อยๆ	Do Frequently	ເຮື້ອູ່ຫາດເຫືັກເຫື່ອ່	ทเวอ โอย บาน ญัก-ญวบ	အကြာအလုပ်ဝါ	ມະຈ່າ ຈະນະ ໂລ້ວປ່າ
	อย่าขยับตัว	Please don't move.	ภาษาเขมร	ทาม-ก้อม-เร็ก	လုပ်ရမူ မလုပ်ဝါနဲ့.	ໂລ້ວຫາມື້ ມະໂລ້ວ ປ່າແນະ

หมวด การรับประทานยา / Medication

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
การ รับประทาน ยา	กินยา ทุกวัน จนหมด	Take your medicine daily until finished.	รับประทานยาดังหมด	เลบ หนำ รวล ทเจีย	နေ့စဉ် ဆေးကိုကုန်အောင်စားပါ	เนซซึ่น เซโก่ โก่งเอาซาปา
	ห้ามหยุด ยาก่อน...	Don't stop your medicine before...	เภสัชกรรมห้ามหยุดก่อน	ฮาม ชูป เล็บ หนำ มุน กี่ อม-หนด	----- မဝိုင်ဝီ ဆေးမရပ်ဝဲနှင့်	.....မေးไตหมี เซมยะยิตปา แนะ
	ห้ามกิน ขณะ ท้องว่าง	Eat with meal	เภสัชกรรมห้ามกินขณะท้องว่าง	ฮาม เลบ ท หนำ มุน เปล อาฮา	ပိုက်ဝီမှာ အစာမရှိဘဲ မစားပါနှင့်	ไปแพทหม่าอะ สำมะซีเป หม่าซาเยะ
	ยานี้อาจ ทำให้ง่วง	This medicine makes you feel drowsy.	ยานี้จะทำให้ง่วง	หนำ นีฮ เลบ เฮีย โง-งยุ- เดก	ဒီဆေးက အိပ်ချင်မယ်	ดิเซกอะ เอีย ซึนเหมม

Chapter 21



หมวด การรับประทานยา / Medication

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
การ รับประทาน ยา	ยาใช้ ภายนอก/ ห้าม รับประทาน	Drug For External Use / Do Not Eat.	ใช้ภายนอก / ห้ามรับประทาน	ทหนา-เสียบ / ฮาม-เลบ	ပြင်ပလုံးဝသုံး စားရန်မဟုတ်	ปยีนปะละงเซ ดำพยิตแต่/ ฮายหนึ่มมะ ไฮ้วตี
	เขย่าขวด ทุกครั้ง ก่อนกินยา	Shake Well Before Use	เขย่าขวดทุกครั้งก่อนรับประทาน	ตรว กหรือ- ลูก ดอปป-ท นำ มูน นิง ตตาล-เตียน	ဝေးဝိုင်းလှုပ်ပြိုဖွဲ့သုံးပါ	เซไตโล้วป ปยิมะโตงป่า
	ครั้งละ...เม็ด	.....take each time	ครั้ง...[คำ] ใช้	มต้อง... กรวบ	ဝေးရာ: တကြိမ် ----- လုံး	เซเมียเต เจง.....ลง
	ทานยา... ครั้งต่อวัน	.....time(s) a day	...ครั้ง...[คำ] ใช้	...กินง มวย ทิง	ဝယ်နှစ်ကြိမ်	แบปเสต่งแล
	ก่อนอาหาร	Before Meal	ก่อนรับประทานอาหาร	มูน เปล พาย	အစာစားမီ	อะสะมาเซฮา ทมิ

หมวด การรับประทานยา / Medication

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
การ รับประทาน ยา	หลังอาหาร	After Meal	ຫຼັງກາຍກິນ	โคโรย เปล บาย	အစာစားပြီး	อะสะชาบายี
	ก่อนนอน	Before Bed	မှီကတင်	มุน เปล เดก	ညီအိပ်ချိန်	ญะเอียะปี่เล่ง
	กินยา หลังอาหาร ทันที	Take this medicine after meal immediately	ញီញီញီ ຫຼັງກາຍກິນ ທັນທີ	ยู่า บาย รวจ ตฺรฺว เลบ ทุม่า เกเลียม	အစာစားပြီး သည့်နည်းတိုင်း တင်တင်	อะสะชาบายี ต่า แนะเต้าก่หยิน
	กินทุก ชั่วโมง	eat....every... hours	ကစား...နာရီ... တစ်ကြိမ်	เลบ...ร่วล...โมง	အချိန်နာရီတိုင်းတွင် စားရန်	อะเฉ่งหน่าหยี ไตตวินช่าป้า
	แพ้ยา หรือไม่	Any drug allergies?	ຫາຫຼືຫຼີ້ຍ?	จัญ ทุม่า เต/ หรือ ปรอ ตี ก้า ทะ นำ เต	ဆေးနဲ့မဝင်ဘူး ရှိ/မရှိ	เซแนะมะแต๊ะ ต่า ชิ/ มะชิ
	มีผื่นคัน	Rash	មានကຸສູດ	เมียน ก้อน- ตวล โร-มาฮ	ဝိတ် အုတ်ဝိတ် အနီကွက်ထွက်ခြင်း	เมีย อะสะพื่ออะเปีย อะหนี่ กเว๊ต ทเว๊ตชิน

หมวด การรับประทานยา / Medication

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
การรับประทานยา	ห้ามดื่มสุรา ระหว่างกินยา	Don't drink alcohol with the medicine.	ภาษาពីกฺุญฺยทลยลยชู้	ห้าม ผีกสุรา เปลเสป ทนํ้า	ဝေဝေဘဘကံးနုဉ်တုဉ် အနုဉ်မဝေဘဘကံး	เซเต้กั้หนะซึน ตวัน อะแย้ตมะ เต้กั้ยะ
	ยาแก้ปวด	Pain Killer	ថ្នាំបំបាត់ការឈឺចាប់	ทนํ้า บือม-บัต กาก-ซือ-จู้บ	အနုဉ်ကုတ်အဝဲပျောက်ဆေး	อะไก้ศัอะแค ปะยี้กั้เซ
	ยาแก้อักเสบ	Anti-inflammatory Drug	ថ្នាំផ្សះ	ทนํ้า-พชะฮ	ဝဉ်ဉ်စီဝဆေး (ဝဉ်ဉ်နီလီလဝဉ် ဝေဘဘညီဉ်)	ปะริชีวะเซ (ปะน หนี่ชีพลันชะ ตะพโยน)

หมวด อาการแพ้ยา / Drug allergies

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
อาการแพ้ยา	ชัก	Convulse	ປູກຫັ່ງ	ปรอ-กัจ	ကြက်ဘက်ခြင်း	จแคว้แต้เตตชิน
	ใจสั่น	Arrythmia	ຫຼັ່ງເຜີຍຫຼູ່	ยิว เดิม-ตุง	တုန်တုန်ယင်ယင်ခြင်း	ต่งต่ง หยีนหยีน พยิตชิน
	ต้องรีบหยุดยา	Stop Taking the Medicine.	ត្រូវផ្អាកបែបថ្នាំ	ตฺรูก พอก เลบ หน่า	ဆေးရပ်ဆိုင်းခြင်း	เซี่ยตเซ ชิน
	อาเจียน	Vomit	ក្អក់	กอด	အော့အန်ခြင်း	เอ้าะ อั้นชิน
	หน้ามืด	Fainting	ងងឹតຍຸ່	โง-จิด-มุก	မူးမော့ခြင်း	มูหม่อชิน
	ตัวบวม	Swell	ເພີ່ຍອຸ	เอิม คัดวัน	အွက်ကိုယ်ရောင်ကိုင်းလာခြင်း	ซันหนนาโกเทย่างโก หล่าชิน
	หน้าบวม	Swelling Face	ເພີ່ຍຍຸ	เอิม มุก	မုက်နှာသောင်ကိုင်းလာခြင်း	มแะเตหน่าเทย่างโก หล่าชิน
	ควรรีบไปพบแพทย์	See your doctor immediately.	ປູຫຼາຍຫ້ຜູ້ບໍ່ເຫຼອງ	ปรอ-ยู่บ เติว จวบ แบต	အမြန်ဆုံး ဆရာဝန်နှင့် ပြသရန်	อะเมี่ยฮซง สหย่วน แนะเปยะตะหยีน

Chapter 22



หมวดการเรียนรู้สุขอนามัย / Hygiene

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
การรักษา สุขอนามัย	รักษา สุขภาพ ให้แข็งแรง	Take Care	ใช้รักษาสุขภาพ สุขภาพดี	แทะ-เรียด-ซา คฺลาบ โอย- ปาน ละฮอ	ကောင်းမွန်သူညီကုန်းဘေးရာ ဝင်းဝင်းသူ	เกาแง่มุแนแต่จิ้น หม่าเยแห่งเตงมี
	ออกกำลังกาย เป็นประจำ	Exercise Regularly.	ออกกำลังกาย เป็นประจำ	ฮัด-ปราณ	ပုံမှန်လေ့ကျင့်ခန်းလုပ်ခြင်း	โป่งหมั่นและจิ้น คินโตวปชิน
	รับประทานอาหาร ครบ 5 หมู่	You should eat a variety of nutritious foods from all Five Food Groups.	รับประทานอาหาร ครบ 5 หมู่	โตอ-ตาล เตียน-อาฮา โอย-ปาน กรุบ-กรวน	အစာအာဟာရအမျိုးအစား ၅ ခု တိုင်းကို စားသုံးရန်	อะล่าอะหา ระอะ มโยอะซา งาคู่โตโกซ่า ตง ทยีน
	กินอาหาร ปรุงสุก ถูกหลัก อนามัย	Eat Well- Cooked Food	รับประทานอาหาร ให้เหมาะสม	โตอ-ตาล เตียน-อาฮา แดล เมียน อะนាំเม	အစာအစာတိုက် သင့်ရှင်းစင်ကြယ်စွာချက်ပြုတ်၍ စားသုံးရန်	อะซาอะล่าโต๊ะ โก่ ตั้นซินตั้นแจ้ สู้แซ็ท ปยู ซา ตงทยีน

Chapter
23



หมวดการรักษาสุขอนามัย / Hygiene

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
การรักษาสุขอนามัย	พักผ่อนให้เพียงพอ	Take Enough Rest.	សម្រាកឱ្យបានគ្រប់គ្រាន់	ซ็อม-ราญ โอย-ปาน กรุป-กรวน	လုံလောက်သည့်အနားယူဖို့ရန်	โหล่งเล้ากัแต่ื้อะ นาทัญมี จิหยัน
	รักษาความสะอาดของที่อยู่อาศัย	Keep Your Place Clean.	សម្អាតទីកន្លែងដែលស្នាក់	ซ็อม-อาด ตี-ลุม-เมิว โอย-ปาน ซะอาด	နေတိုင်သည့်နေရာတိုင်း ဝှန်ဂျိးဇုးလှဝှန်ဂျိး	เหนได้แต่เดเห็น หย่าได้ ตั้นซินเย โส้วบ่หยัน
	ล้างมือ ก่อนรับประทานอาหาร	Wash Your Hands Before Meal.	លាងដៃមុនពេលទទួលបាន	เลียง ไค มุน เปล โโต-ตวล-เตียน	အဝတ်အစားမို့ လက်ကိုဖြင့်သန့်ရှင်းရန်	อะสามะซาหมี แล็ดโก้เกหย่ พยีน ตั้นซินหยัน

หมวดการฉีดยา ฉีดวัคซีน / Injection vaccination

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
ฉีดยา วัคซีน	ฉีด.....เข็ม	Injection... shots	தாக់ซู้ปู้ชฺฐาธมฺม ?	จะ ทาน่า ป้อน-มาน ม จูล	ဆေးဘယ်လောက်ထိုးရန် လိုသလဲ	เซแบเล้าก็เทหย่น โทิตตะแล
	ฉีด..... (จำนวน) ครั้ง	Injection... time(s)	தாக់ซู้ปู้ชฺฐาธมฺม ?	จะ ทาน่า ป้อน-มาน ดอง	ဆေးဘယ်နှစ်ကြိမ်ထိုးရမလဲ	เซแบ่ นะแยะโท ยะมะแล
	ฉีด..... (จำนวน)วัน	Injection... day(s)	தாக់ซู้ปู้ชฺฐาธมฺม ?	จะ ทาน่า ป้อน-มาน ทึ่ง	ဆေးဘယ်နှစ်ရက်ထိုးရမလဲ	เซแบ่ นะแยะโท ยะมะแล
	ฉีดยา บริเวณ.....	Inject at...	தாக់ซู้ปู้ชฺฐาธมฺม ?	จะ ทาน่า ตรี อง-นา	ဆွေကိုယ် ဘယ်အင်္ဂါအပိုင်းမှာဆေးထိုးသလဲ	ชั้นหนาโก้ แบอะ เซ็คอะไป ทมาเซ โท ตะแล


Chapter 24



หมวดการฉีดยา ฉีดวัคซีน / Injection vaccination

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
ฉีดยา วัคซีน	ฉีด...เข็ม	Injection... shots	ဓာတ်နှိုး...မှတ်	จะ ทาน้ำ...ม.จุล	ထိုးဆေး : အပ်	โทษ... ^๕.....อิต
	ฉีด...ครั้ง	Injection.. time(s)	ဓာတ်နှိုး...ដង	จะ ทาน้ำ...ตอง	ထိုးဆေး : အကြိမ်	โทษ... ^๕ ...อะเง่ง
	ฉีดทุก...วัน	Injection every.....days	ဓာတ်နှိုး...ថွဲ	จะ ทาน้ำ... ^๕ ทเง็ย/ หรือ จะ ทาน้ำ กรับ... ^๕ ทเง็ย	ထိုးဆေး : ... ဇန့.	โทษ... ^๕ ...เนะ
	ฉีด...เดือน	Injection every.... months	ဓာတ်နှိုး...ខែ	จะ ทาน้ำ... ^๕ มแค	ထိုးဆေး : ... လ	โทษ... ^๕ ...ละ
	ฉีดทุกการอบปี	Injection Every Years	ဓာတ်နှိုး...ပတ်နှစ်	จะ ทาน้ำ ^๕ รวัส- ^๕ น	နှစ်ဝ၌ ဆေးထိုးခြင်း	เนะชิน ^๕ เฮโทษิน
	ฉีดที่.....	Inject at...	ဓာတ်နှိုး...နေရာ	จะ ทาน้ำ ^๕ เงါ...	.....၌ ဆေးထိုးရန်	... ^๕ ... ^๕ မိ ^๕ โทษิน

หมวดคำกริยา / The eye drops

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
การหยอดตา 	วิธีการหยอดตา	How to use eye drop.	วิธีชຸ່ນຮູ້ນຳຕື	วิธี บ็อน-เตาะ หน่า-ภแนก	မှတ်စီဆေးလတ်နည်း	มแยตซีโกะ เซคตี
	ดึงเปลือกตาล่าง	Pull down lower eyelid.	ເຢັກຫຼັບຕືກຮູ້ນຳຂາງເຢັກ	แสก ตรอ-บอ กภแนก ขาง-โก รรม	ဆောင်မှတ်စီကိုဆွဲချပါ	เออากมแยต ซุนโกะ สเว ชะปา
	หยอดบริเวณช่องว่าง	One drop at the lower lid.	ບຸ່ນຮູ້ນຳຕືເຢັກຮູ້ນຳຂາງເຢັກ	บ็อน-เตาะ ตรี ออง ตรอ-บอ กภแนก โกรรม	ဆေးလတ်ချရာສູງສູງပါ	เซแยตซีโกะ หย่าหม่าซัว ชะปา
	‘ไม่’ให้โดนตา....	Don't touch the eye.	ກຸ້ຢູ່ຮູ້ນຳຕື	โกะมม โยย จุล ภแนก	မှတ်စီကို ເວັດဝີໂອနຸ້	มแยตซีโกะ มะทีบ่าเซ่ เนะ
	หลับตาสักครึ่ง	Close your eyes for a minute.	ຮູ້ນຳຕືກຮູ້ນຳຕື	ทเมจ ภแนก มวย ภแลต	မှတ်စီကို ເອອັງဝີໂອນວປ	มแยตซีโกะ คีต ตะเปียดทาปา

หมวดการหยอดตา / The eye drops

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
การ หยอดตา	หยอดทุกวัน	Do this for.... day.	បន្តក់...ថ្ងៃ	บ็อน-เตาะ...ไท่/ หรือ บ็อน-เตาะ... ป็น มาน ไท่	ວວຍໜັດຈຸດ ຈອນເອວໜ້ວລັ	แป้นะแะไต เซตตะแกล
	หยอด ทุก...วัน	Do every.... day.	បន្តក់រៀងរាល់...ថ្ងៃ	บ็อน-เตาะ เรียง- ริวไล...ไท่	ເອອະເວວວູ້ຈຸດ ຈຸດ	เซแะหะหยัน.....แะไต
	หยอด วันละ... ครั้ง	....time(s) a day.	...គ្រប់​ថ្ងៃ​មួយ​ថ្ងៃ	...กั๊น มวย ไท่/ หรือ บ็อน-เตาะ ไท่.....ดอง	ວຈຸດ​ຜູກ​ວວຍໜັດ​ຈຸດ​ຈຸດ ລັ	ตะแะไตหมา แปตะแะแง

หมวดการป้องกันโรค / Instructions for prevention

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
การป้องกันโรค	ล้างมือให้สะอาด	Wash your hands.	ล้างมือให้สะอาด	เสียง ไต โอยช อาด	လက်ကို သန့်ရှင်းစင်ကြယ်စွာဆေးကျော့ပါ	แล็ทไก่อ๋ ตั้นซิ่น ชินแจ๊สเสจจ้อ ป่า
	รักษาสุขภาพให้แข็งแรง	Take care.	รักษากสุขภาพให้แข็งแรง	แพะ-เรียง-ซา ชูช-เกียบ โอย- รีง-ม่า	ကောင်းမွန်သည့်ကျန်းမာရေး ထိန်းသိမ်းမှု	แกงมุ่นแตจิ้น หมาเย เทงเตงมี
	สวมถุงยางอนามัย	You should wear condom.	พกถุงยางอนามัย	เปียงะ ซโรม อะ น้าไม	ကျွန်တို့ သုံးပါ	กุ่นตุ่น ตงป่า
สวมหน้ากากอนามัย	You should wear mask.	พกหน้ากากอนามัย	พกหน้ากาก	เปียงะ มาส กา- เป็ย	မျက်နှာထူ သုံးပါ	มแย็เตหน้ากา ตงป่า
	ดื่มน้ำมากๆ	Drink a lot of water.	ดื่มน้ำมากๆ	ปี-ซา ตัก โอย ปาน จเร็น	ရေများများသောက်ပါ	เหยย มยา มยา เต๊าเก๊า

Chapter


27



หมวดการป้องกันโรค / Instructions for prevention

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
การป้องกันโรค	ไม่สัมผัสใกล้ชิดกับผู้ป่วย	Don't be in close contact with the patient.	ហាមប៉ះអ្នកជម្ងឺដោយផ្ទាល់	ฮาม ปะฮิ-ปาล เบียะ-จุม-จือ โดย พทวอล	လူနာကို မကပ်ဝယ်ဝယ်နှင့်	หลู่หน่าโก๊ะ มะเกไตวยป่า เนะ
	รับประทานอาหารสดใหม่	Eat fresh food.	ទទួលបានអាហារសាមញ្ញ	โต-ตวล-เตียน อาฮา เมียน -อะนาไม	လုပ်ဆောင်သည့် အစားအစာ	ลัดซัดแต๊ อะ ส่า มยาซา ป่า
	ฉีดวัคซีน	Immunisation.	ចាក់ថ្នាំការពារ	จะ ทูน่า กา-เป็ย	ကာကွယ်ဆေးထိုးဝါ	ก่าก้วย เซโท ป่า
	ออกกำลังกายเป็นประจำ	Exercise regularly.	ហាត់ប្រាណ	ฮัด-ปราณ	ပုံမှန်ကျန်းမာရေးလေ့ကျင့် ခန်းလုပ်ဝါ	โป่งหมั่นจั้น หมมาเยและจั้น คั้นโล้วบป่า

หมวดห้อง X-Ray / Observed at X-Ray

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
ห้อง X-Ray  <div style="background-color: #4a2c2c; color: white; border-radius: 50%; padding: 10px; display: inline-block; text-align: center;"> Chapter 28 </div>	เข้าแถว	Please queue.	ចូលជួរ	จูล จั้ว	ဝၚ်းစီဝီ	ตั้นซีป่า
	ถอดสร้อยคอ	Please remove your necklace.	ដោះខ្សែក	เดาะ คะแซ-กอ	ဆွဲကြီးဖြတ်ဝါ	สแวงใจ เพี้ยวะ ป่า
	ถอดเสื้อนอก/กางเกง	Take off your shirt./ trousers	ដោះអាវក្រៅ/ខោ	เดาะ อาว เกรา / โค	အဝတ်အင်္ကျီ / ဘောင်းဘီ ချုတ်ဝါ	อะปอเองจี/ เบงซี่ชดป่า
	ถอดเสื้อใน	Take off your bra.	ដោះអាវရូតាស់	เดาะ อาว ตรอ-นวบ	အဝတ်အင်္ကျီချွတ်ဝါ	อะตวินเองจี ชด ป่า
	เดินหน้า	step forward	ដើរចូល	เดอ จูล	အရှေ့ဘက်	อะเซ็ส ตัวป่า
	ถอยหลัง	move backward	ថយក្រោយ	ทอย-โกกรย	နောက်ဆုတ်ဝါ	เน้าก โส้ว ป่า
	เสร็จแล้ว	done	រួចហើយ	รจ-เฮีย	ပြီးပြီ	ปยี ป่า ปยี

หมวดห้อง X-Ray / Observed at X-Ray

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
ห้อง X-Ray	ไม่ต้องถอดรองเท้า	Don't take your shoes off.	មិនបាច់ដោះស្បែកជើងទេ	เหม็น-บัจ เคาะ ซแบก- เจิง เต	ဝၢ်ဒိန်ဝဲလျှော်ရန်မလိုအပ်ပါ	ตึนพะชนิด ซด หยึนมะโหล อดป่า
	กรุณาถอดรองเท้า	Please take off your shoes	សូមមេត្តាដោះស្បែកជើង	โซม เม-ตา เคาะ ซแบก-เจิง	ကျေးဇူးပြု၍သင့်ဒိန်ဝဲလျှော်ပါ	เจอช็เป็ยะ ยเวะ ตึนพทตชดป่า
	ยืนขึ้น	Stand Up	ត្រឡាតយឃ	โกรก-โซ	ဝတ်ဝတ်ရပ်ပါ	มัตตยัต ป่า
	นั่งลง	Sit Down	អង្គុយចុះ	อ็อง-กุย จุส	ထိုင်ပါ	ไถ่
	หันหน้าเข้า	Face In	ងាកซุซุท	เจียก มุก จุล	အထဲဘုံ. မျက်နှာလှည့်ပါ	อะแพโตะ มย็ทหน้าและ ป่า
	หันหน้าออก	Face Out	ងាកซุซุท	เจียก มุก-เจง	အပြင်ဘုံ. မျက်နှာလှည့်ပါ	อะบยึนโตะ มย็ทหน้าและ ป่า

หมวดห้อง X-Ray / Observed at X-Ray

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
ห้อง X-Ray	เอามือเท้า เอา	Put your hands on your waist	ប្រត់ចង្កុះ	จรีอต จ็อง-แกะ	ဝါးဝေဝေဝါးဝါး	คาเทาก์ป่า
	รวบผม/ เก็บผม	Tie back your hair	ចងសក់	จอง-ซ้อก	လံဝံဝါးဝါးဝါး	สะบั้งเตงป่า
	รอสักครู่	Please wait for a moment.	ចាំមួយភ្លែត	จำ มาย-ภาแลต	ထော့ဝါး	เส้าก์ ป่า
	เงยหน้า ขึ้น	Look Up	ងើមមុខឡើងលើ	เงีย มุก-เงิง-เดอ	မုတ်နှုတ်လှေဝါ	มแอ็ดหน้า เมาะ ป่า

หมวดกายภาพบำบัด / Physical therapy

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
กายภาพ บำบัด	ยกขาขึ้น	Please raise your leg.	លើកជើងឡើង	เล็ก เจิง เลิง	၇၅၀၀၀၀၀၁	เฉ็ทเกกมะ
	เอาขาลง	Put your leg down.	ដាក់ជើងចុះ	ดะ เจิง-จอย	၇၅၀၀၀၀၀၂	เฉ็ทเกกชะ
	ยกแขนขึ้น	Raise your arm.	លើកដៃឡើង	เล็ก ไต เลิง	လက်ပြောက်တင်	ແຕັດ မျှောက်တင်
	เอาแขนลง	Put your arm down.	ដាក់ដៃចុះ	ดัก-ไต-จอย	လက်ချ	ແຕັດ ชะ
	พยายามเดินด้วยตนเอง	Please try to walk by yourself.	ព្យាយាមដើរដោយខ្លួនឯង	ปเยย-เยยมเดอ โดย คติวน-แอง	ကိုယ့်ဘာသာကိုယ်ကြိုတမ်း၇ လျှောက်ကြည့်ပါ	ကိုးบ่าตาโกใจ ชา เส้ากจีบ่า
	ทำบ่อยๆ	Do frequently	ធ្វើញឹកញាប់ញាប់	ทเวอ โอยปาน ญีก-ญวบ	၈၈၈ ၈၈၈ လုပ်	ชะนะชะนะ ໂລ້ວ

Chapter 29



หมวดกายภาพบำบัด / Physical therapy

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
กายภาพบำบัด	อย่าขยับตัว	Please don't move.	ภาษากรีก	ฮาม ก็อม-เริก	မလှုပ်ရှားပါနှင့်	มะโล๊วฌา ป่าแนะ
	ลุกขึ้น	Please stand up.	ဖိစတီង	เงิง เฌิง	မတ်တတ်ဝင်ပါ	มัตตตยัตป่า
	นั่งลง	Please sit down.	អង្គុយចុះ	อ็อง-กฺย จุฮ	ထိုင်ပါ	ไถ่ป่า
	นั่งคุกเข่า	Please kneel down.	လန့်ជង្គង់	ลต จุง-กุง	နူးထောက်ထိုင်ပါ	ตูเทีก์ไถ่ป่า
	นอนหงาย	Lie Face Up	ដេកផ្ទាល់	เดก ฟงา	ပတ်လက်အိပ်ပါ	แป๊ดเล็ตเอ็ยป์ ป่า
	นอนคว่ำ	Lie Face Down	ដេកផ្ទៃមុខ	เดก ฟักบ-มุก	ဝမ်းလျားမှောက်အိပ်ပါ	วันเล็ยเม็ก์ เอ็ยป์ป่า
	นอนตะแคง	Lie On Your Side	ដេកផ្ទៃ	เดก-ฟเอ็ยง	တောင်ထောင်းအိပ်ပါ	ตะแปก์เส็ก์ เอ็ยป์ป่า

หมวดการฝากครรภ์ / Antenatal care

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
ฝากครรภ์	ประจำเดือน ครั้งสุดท้าย มาเมื่อไหร่	When was your last menstrual period ?	មានដូចេ្នក្រោយប៉ុណ្ណា ?	เมียน-โร-ดู- ทเจ็ย-จุง- โกรย-ทเจ็ย- นา	ครั้งสุด ครั้งสุดท้าย ววง်ตุ้จ๊ะจวง	เน้ากซง หย่าดี แบดงกะหล่า แล
	เคยผ่าตัด หรือไม่	Have you ever had an operation ?	ធ្លាប់ះកាត់ទេ ?	ทลวง เวียะฮ กั๊ต เต	อุ้ฮับตุ้วนุ ใ้จះลวះ	แควเสี๊คักี๊ตมะมี ชิพูลา
	มีโรค ประจำตัว หรือไม่	Do you have any illness ?	មានជំងឺបំបាក់យ៉ង់អ្វីទេ ?	เมียน จุม-จื่อ ปรอ-จ้า-กาย แค หรือ เต	กั๊วง์ตุงะ ววง์เอกักี่จวง	โก่ตวัน ป่ายอ ข้าจิตะแล
	ติด สารเสพติด หรือไม่	Are you addicted to any illicit drugs ?	មានញៀនផ្ទុំអ្វីអ្វីទេ ?	เมียน เถียน ทนำ แค หรือ เต	ดู่ลว้บะดะดะ: วั้จះจู่ดะดะ:	มูเยตเซวา ตง สแวง ตะลา

Chapter 30



หมวดการฝากครรภ์ / Antenatal care

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
ฝากครรภ์	ก่อนตั้งครรถ์ น้ำหนัก เท่าไร	What was your weight before pregnancy?	မှတ်တမ်းအလေးချိန်ကုန်လေးကိုလေးဘယ်လောက်ရှိသလဲ	มูน เบล เมียน น เพตตี-ปวอช ตุ่ม-งูน ป้อน- มาน	ကိုယ်လေးချိန်ကုန်လေးဘယ်လောက်ရှိသလဲ	โก๋วุ่นมะ เส้าหมี่ โก่อ อะเลเผ็ง แบเล้ากัซึ ตะแล
	คลอดปกติ หรือไม่	Do you want to deliver the baby naturally?	ကျွန်ုပ်တို့ကွန်ဗာရှင်းပေးပါ	ซีอม-ราล โกน ตาม ทวม-ดา (แต่)	သဘာဝအားဖြင့်ပေးပါ	ตาหมิ่น มวย พัวจิ้น โเฮ วตะลา
	น้ำเดิน หรือยัง	Membrane leak?	ပိတ်စိတ်ကူးနေသေးသလား ?	แบก ตีก- ภลัวฮ หรือ เนิว	ရေခွေဝေကိုပြိုလား	เหยหมัวเปี๊าก์ ปยีลา
	เปลี่ยน ผ้าถุง	Please change to sarong.	အိတ်အောင်းလဲပါ	ปละยฮ ซารุง	ဝတ်စုံလဲ ခုန်	ทะหม่งแล หยั้น

หมวดการฝากครรภ์ / Antenatal care

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
ฝากครรภ์	ขึ้นเตียง ตรวจ	Lay down on the examination bed	ເຮັດເມັດເຮັດເຮັດເຮັດ ເຮັດເຮັດ	เล็ง-เลอ แกร เด็ม-เบีย ปี- นิต	ကုတင်ဝေါ်ထက်ဝါ	กะตินป้อแต๊ะ ป่า
	โปรด ยกขา พาด ขาหยั่ง	Please put your legs on the trestle.	ຜັກເຮັດເຮັດເຮັດ ຜັກເຮັດເຮັດເຮັດ	ดะ เจิง ซ็อน- ดุก เลอ แกร	အိမ်ထောင်တွင်ထိုင်ဖို့အလှူအငိုက် ထားရန်	เอี้ยบ่หย่าป้อ ตวัน ฉะ โก๊ะอะเสี่ยโลก ทาหย็่น
	นมแม่	Breast Milk	ຈິດເຮັດເຮັດ	ตี๊ก-เตาะ-ม ตาย	အဝလေ့	อะเหม๊ โนะ โนะ
	นมผง	Milk Powder	ເຮັດເຮັດເຮັດເຮັດ	มุเซา ตี้ก- เตาะ โก	နို့မှုန့်	โนะ มิ่ง

หมวดท้องคลอด / Labor Care

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
ท้องคลอด	ลูกดิ้นหรือไม่	How are the baby's movement?	ทารกกระโดด?	เตีย-โระ บี้ อม-ริฮ เต	ကလေးလှုပ်ရှားမှုဂိုဏ်း	คะเล็โล้วซียเมะ ซึลา
	ลูกดิ้นกี่ครั้งต่อวัน	How many movements a day?	ทารกกระโดดกี่ครั้งต่อวัน?	เตีย-โระ บี้ อม-ริฮ บီ ออม-มาน ต็อง กนุง มวย ทุเง	တရက်လျှင် ကလေးလှုပ်ရှားမှု ဘယ်နှစ်ကြိမ်ရှိသလဲ	ตะแยตลิน คณะ เล็โล้วซียมี๊ แป๊ นะเง่ง ซิตะแกล
	เจ็บท้องเมื่อไหร่	When did the pain come?	เมื่อไหร่ที่ปวด?	ซื่อ ปวฮ ตัง บี้ เปล นา	ဘယ်တုန်းက ဝိုက်နာသလဲ	แปดตงกะ ไซ๊ก หน้าตะแกล
	เคยแท้งหรือไม่	Have you ever had an abortion?	เคยแท้งบุตรหรือไม่?	ทลวบ รุมน-ดูต ฎิน เต	ကလေးပျက်ကျခဲ့လား	คะเล ปแป๊ตจีจะ พุลา
ทำหมันหรือไม่	Do you need a vasectomy?	ต้องการตัดหลอดหรือไม่?	จอง มาต ซุ ปูน	ဘေးကြော့ဖြတ်ခြင်းလား	ตาจ้อ ้วย ตชินลา	

Chapter 31



หมวดห้องคลอด / Labor Care

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
ห้องคลอด	ตั้งครรภ์ ครั้งที่ เท่าไร?	Is this your first pregnancy?	មានផ្ទៃពោះកូនច្រើនឆ្នាំ ?	เมียน พเดีย- ปาส กุน ตี ป้อน-มาน	ကိုယ်၎င်းအကြိမ်ထိုင်း ဘယ်လောက်ရှိပြီလဲ	โก๋นเส่าง อะเจงเป่าง แปเส้ากชี ปยีแล
	นอนพัก บนเตียง	Take a rest on the bed.	សម្រាកលើរ័ត្ន	ซ็อม-ราก เลอ แกร	ကုတ်ထိုင်မှာ အနားယူပါ	กะตั้นปอหม่า อะนาหญู่ป่า
	กลั้นหายใจ	Hold your breath.	អង់ដង្ហើម	อ้อต-ต็อง- เอิม	အသက်အောင့်ထားပါ	อะแต็ต เอ้าก ทาป่า
	สูดหายใจ ลึกๆ	Take a deep breath.	ដកដង្ហើមឡើង ៗ	ตอก ต็อง- เอิม โอย แวง แวง	အသက်ပြင်းပြင်းရှူပါ	อะแต็ต ปยีน ปยีน สู้ ป่า

หมวดท้องคลอด / Labor Care

หมวด	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ	ภาษาเขมร	คำอ่าน	ภาษาพม่า	คำอ่าน
ท้องคลอด	สูดหายใจ พร้อม ลูบท้องขึ้น	Take a deep breath and rub your belly upwards.	ដកដង្ហើមឡើង ៗ ដោយស្រូបចុះ	ดอก ต็อง-เอิม แวงฯ หนึ่ง ชเตียบ ปวย	အသက်ရှူချိန် လက်နှင့် ဝမ်းစိုက်ကိုပွတ်တင်ပါ	อะแต่ตู่เื่อง แถ้ตแ่นะวัน ไป่โกโก ปู้ตตินป่า
	หายใจออก พร้อม ลูบท้องลง	Take a deep breath and rub your belly downwards.	ដកដង្ហើមចេញដោយចុះ	ดอก ต็อง-เอิม เจญ โดย ช เตียบ ปวย	အသက်ရှူထုတ်ချိန် လက်နှင့် ဝမ်းစိုက်ကိုပွတ်ချင်ပါ	อะแต่ตู่ โ้วเื่อง แถ้ต แ่นะวันไป่ โกโกตชะป่า
	แนะนำ ทำหมัน	You should have a vasectomy.	ណែនាំពីការបញ្ចប់កំណើត	แ่น-นวม ปีกา บ้ญ-ซุบ ก้อม- เมิด	วาระကြောဖြတ်ရန် တင်ပြချက်	ตาจอ พยัต หยั้น ตั้น เปี้ยะแถ้ต
	การ ทำหมัน	Vasectomy	បញ្ចប់កំណើត	บ้ญ-ซุบ ก้อม- เมิด	วาระကြောဖြတ်ခြင်း	ตาจอ พยัตชิน
	การ ผ่าตัด คลอด	Cesarean Section	សម្រាលកូនដោយកាត់	ซ็อม-ราลา โคน โดย เวียะฮ-กัต	မွေးကូនအော်ဝရးရင်း	มวยพ้อม อ้อปะเรเซิน

กระทรวงสาธารณสุขได้เตรียมความพร้อม
ในด้านการพัฒนาศักยภาพบุคลากรในการให้บริการสุขภาพ
แก่ประชากรต่างด้าว เพื่อรองรับการเข้าสู่ประชาคมอาเซียน
ในปี 2558 โดยการส่งเสริมสนับสนุนให้บุคลากรสาธารณสุข
ทุกระดับได้มีการพัฒนาทักษะด้านภาษาที่ใช้กัน
ในกลุ่มประเทศสมาชิกอาเซียน
โดยเฉพาะในกลุ่มประเทศเพื่อนบ้าน ที่มีอาณาเขตติดต่อกับ
แนวตะเข็บชายแดนไทย ได้แก่ กัมพูชา ลาว เขมร และพม่า...
ให้มีคู่มือการใช้ภาษาที่สามารถสื่อสารเข้าใจ
อย่างง่ายในการปฏิบัติงาน

